

# HYUNDAI

SI 228B, SI 228P



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
NAVODILA ZA UPORABO**

**Napařovací žehlička / Napařovacia žehlička  
Želazko parowe / Steam iron / Парна ютия  
Parni likalnik**



Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi!
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Chraňte ho před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu bez dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- V případě selhání či nesprávné činnosti přístroj vypněte a nepokoušejte se ho sami opravit. Obráťte se na autorizovaný servis a žádejte originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může ovlivnit bezpečnost spotřebiče.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj“.

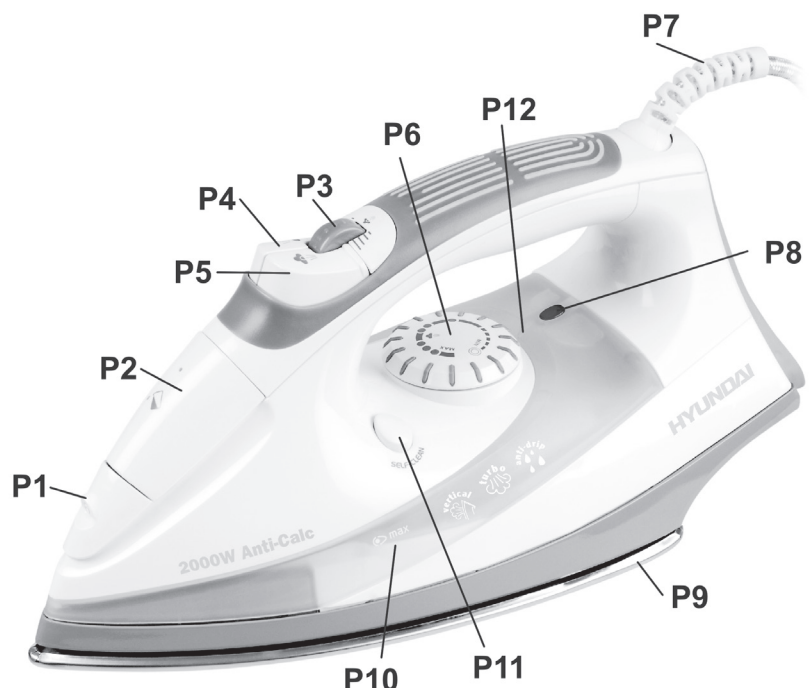
## **SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO PŘÍSTROJ**

- Před použitím žehličky odstraňte jakékoliv nálepky nebo ochranné kryty ze žehlicí plochy.
- Při prvním použití vyzkoušejte na starém kusu látky, zda žehlicí plocha je zcela čistá.
- Při prvním použití může dojít k vyvinutí malého množství páry, což samozřejmě po krátké chvíli ustane.
- Používejte žehličku pouze k účelům, ke kterým je určena.
- Abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte žehličku do vody nebo jiných kapalin.

- Žehličku byste měli vždy před připojením nebo odpojením ze zásuvky nastavit na minimální teplotu.
- Nedovolte, aby se šňůra dotýkala horkých či ostrých povrchů.
- Před uskladněním ponechejte žehličku zcela vychladnout.
- Přívodní kabel je možné namotat kolem zadní části žehličky.
- Nedotýkejte se horkých částí. Vysoké teploty vyvíjené během používání mohou způsobit popáleniny.
- Žehličku vždy držte za rukojeť a varujte ostatní (především děti) před možným nebezpečím popálení párou, horkou vodou nebo žehlící plochou, zvláště při žehlení ve svislé poloze.
- Žehličku vždy odpojte z elektrické zásuvky, když ji nepoužíváte.
- Ukládejte přístroj mimo dosah dětí.
- Nedovolte, aby napájecí kabel visela přes hrany, kde je dostupná dětem.
- Vždy nejdříve vypněte vypínač a poté odpojte zařízení z el. sítě:
  - před plněním nebo vylíváním vody.
  - před zanecháním přístroje bez dozoru
  - před čištěním a údržbou-pokud není jinak uvedeno v této příručce.
  - neprodleně po použití.
- Žehlička se musí používat a stavět na rovný povrch.
- Při umístění žehličky na stojan se ujistěte, že povrch, na kterém je umístěn stojan, je stabilní.
- Žehlička se nemá používat, poté co spadla na zem, pokud jsou na ní viditelné známky poškození nebo pokud teče.
- Žehličku můžete použít na rovném svislém povrchu.
- Pokud ze žehličky kape nebo teče voda, nepoužívejte ji.
- Nikdy nežehlete nebo nenapařujte věci, které máte oblečené.
- Nepoužívejte ji venku nebo v koupelně.
- Žehličku neplňte jinou kapalinou než vodou.
- Abyste zabránili přetížení elektrického obvodu, nezapojujte do něj další zařízení o vysokém příkonu.
- Pokud je bezpodmínečně nutné použít prodlužovací kabel, použijte 10 A kabel. Kabel, který je dimenzován na menší proud by se mohl přehřát. Umístěte kabel tak, aby se nemohl vytrhnout či aby o něj někdo nezakopl.
- Nepoužívejte chemické přísady, voňavé přípravky či odvápnovače. Pokud k výše zmíněnému dojde, ztrácí se tím záruka.

## Popis ovládacích prvků

- |     |   |
|-----|---|
| P1  | Kropící tryska                                |
| P2  | Kryt otvoru pro plnění vodou                  |
| P3  | Regulátor páry                                |
| P4  | Tlačítko pro kropení                          |
| P5  | Tlačítko pro parní ráz - pro silný proud páry |
| P6  | Regulátor teploty                             |
| P7  | Ochrana síťové šňůry                          |
| P8  | Kontrolka ohřevu                              |
| P9  | Žehlící plocha                                |
| P10 | Nádržka na vodu                               |
| P11 | Tlačítko samočištění                          |
| P12 | Indikátor teploty                             |



## Pokyny k použití

Přístroj má mnoho funkcí, například regulaci teploty, kropení, suché žehlení, proměnlivé napařování, parní ráz atd.

Při prvním použití žehličky si možná všimnete jemného kouře a uslyšíte zvuky z rozpínajících se plastových částí. Toto je normální a po nějaké chvíli to přestane. Také doporučujeme před prvním použitím přejet žehličkou několikrát přes obyčejný kousek látky.

### NASTAVENÍ TEPLoty

Regulátor teploty i většina oblečení je označeno v souladu s mezinárodním kódem.

#### POUŽITÍ







- Postavte žehličku na zadní část a nastavte regulátor teploty na minimum. Síťovou šňůru zapojte do zásuvky.
- Zvolte požadovanou teplotu otočením regulátoru teploty tak, aby požadovaná hodnota byla proti indikátoru teploty P12 - tabulka A.
- Červeně se rozsvítí kontrolka a indikuje vyhřívání žehličky. Jakmile kontrolka zhasne, dosáhla žehlička požadované teploty a je připravena pro používání. Kontrolka se bude rozsvěcovat a zhasínat podle toho, jak termostat udržuje zvolenou teplotu.

#### DŮLEŽITÉ

Žehlička je vybavena bezpečnostní tepelnou pojistkou, která brání přehřátí žehličky. Žehlička by přesto neměla být ponechávána bez dozoru při zapojení do zásuvky. Zvláštní pozornost je nutná v domácnostech s dětmi.

#### PLNĚNÍ VODOU

- Před plněním vodou se nejprve ujistěte, že je žehlička odpojena od elektrické zásuvky.
- Regulátor páry nastavte do polohy „0“.
- Nadzvedněte žehličku a podržte ji pod úhlem 45°, otevřete kryt tvorou pro plnění vodou. Pomalu nalévejte vodu do nádržky za pomoci nádoby a dejte pozor, abyste nepřesáhli maximální úroveň (zhruba 300 ml), zaznačenou „MAX“ na nádržce. Kryt otvoru pro plnění vodou mírným tlakem uzavřete.
- Během žehlení vždy kontrolujte, že je v zásobníku dostatečné množství vody.

Poznámka:  na značce znamená "Tato látka nesmí být žehlena!" (např. chloridové vlákno, akryl, elastan)			
označení (s pokyny k žehlení)	druh látky	regulátor teploty	regulátor páry (doporučená poloha)
	syntetická modacryl polypropylen polyuretan  acetát triacetát  polyamid (nylon) polyester modální viskoza (umělé hedvábí)		
	hedvábí    silk  vlna        wool		
	bavlna    cotton  len        linen		LINEN

Obr.1

Tabulka A

## SYSTÉM PROTI VÁPŇENÍ

Speciální filtr vevnitř nádržky na vodu změkčuje vodu a zabraňuje vodnímu kamenu, aby se usazoval v otvorech žehlicí plochy. Tento filtr je stálý a nepotřebuje výměnu. Vezměte ovšem na vědomí, že odvápnovací filtr zcela nezastaví přirozený proces vytváření vodního kamene.

### Poznámka:

- Používejte pouze vodu z vodovodu. Destilovaná a demineralizovaná voda znemožňuje funkčnost systému proti vápnění. Pokud k výše zmíněnému dojde, ztrácí se tím záruka.
- Čím je tvrdší používaná voda, tím častěji používejte samočištění žehličky.

## SYSTÉM ANTI-DRIP

U běžných napařovacích žehliček může unikat ze žehlicí plochy voda, je-li nastavena příliš nízká teplota. To způsobuje skvrny. Vaše žehlička je ovšem vybavena systémem anti-drip, který zabraňuje unikání vody ze žehlicí plochy, je-li žehlička příliš studená. Při provozu může systém anti-drip vydávat hlasité “cvakání”, zvláště během zvyšování teploty nebo během ochlazování. To je zcela normální a indikuje, že systém pracuje správně.

## SUCHÉ ŽEHLENÍ

Regulátor páry nastavte do polohy „0“, čímž se vypne vyvíjení páry, i když je v zásobníku voda. Nastavte regulátor teploty na nejvhodnější teplotu pro látku, které budete žehlit. Jakmile je dosaženo požadované teploty, můžete začít s žehlením. Zkontrolujte si, zda je v zásobníku dostatek vody, chcete-li občas při suchém žehlení používat kropení. Žehlíte-li na sucho déle než 20 minut, měli byste zásobník na vodu vyprázdnit, abyste předešli přehřátí přítomné vody.

## ŽEHLENÍ S NAPAŘOVÁNÍM

V souladu s indikací nastavené teploty a tabulkou A (viz část “Nastavení teploty”), je žehlení s napařováním možné pouze při vyšších teplotách

Připojte žehličku do zásuvky a zapněte.

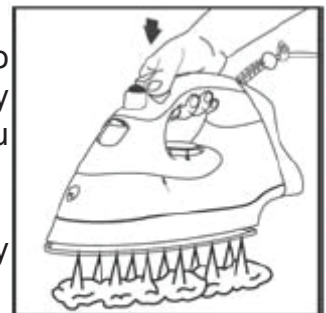
- Nastavte regulátor teploty na požadovanou polohu v oblasti s možností vytváření páry až rozsvícená kontrolka vyhřívání zhasne.
- Regulátor páry nastavte do požadované polohy. Nyní můžete začít žehlit s napařováním.

## PARNÍ RÁZ

Parní ráz vytváří koncentrované množství páry, což je ideální pro odstranění nepoddajného pomačkání a záhybů při žehlení s napařováním nebo suchém.

- Regulátor teploty nastavte na nejvyšší teplotu v oblasti pro napařování (LINEN) a vyčkejte, až kontrolka vyhřívání zhasne.
- Zvedněte žehličku mírně nad povrch látky, stiskněte pevně tlačítko parního rázu a pak jej během žehlení uvolněte (Obr.2). Intenzivní “exploze” páry pronikne hluboko do látky. Pro optimální kvalitu páry ponechejte přestávku nejméně 4 sekundy mezi jednotlivými stisky tlačítka parního rázu.

\* POZNÁMKA: Parní ráz je možné používat, když je regulátor páry nastaven na maximum.

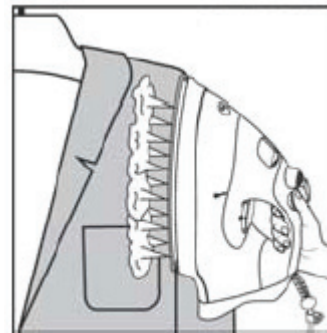


Obr. 2

## ŽEHLENÍ VE SVISLÉ POLOZE

Unikátní svislý parní systém vám umožňuje používat žehličku ve svislé poloze. To je zvláště užitečné pro odstraňování záhybů ze zavěšených šatů, záclon, závěsu atd. Žehličku držte ve svislé poloze před předmětem, který chcete napařovat a stiskněte tlačítko pro parní ráz (Obr 3).

**VAROVÁNÍ!** Nikdy nežehlete oblečení na těle!



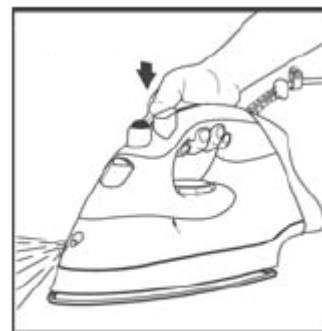
Obr. 3

### Upozornění:

Žehlení ve svislé poloze se dá použít pouze u vysokých teplot. Když se rozsvítí kontrolka ohřevu P8, zastavte napařování páry. Začít opět žehlit můžete až po zhasnutí kontrolky.

## KROPENÍ

Kropení je možné používat pro navlhčení obtížně žehlitelných látek, suchých míst, vlněných předmětů a nepředvídaných záhybů. Pevně stiskněte tlačítko kropení pro vytvoření jemné spršky vody před žehličkou a pokračujte v žehlení (obr.4). Kropení je také možno používat na jemné (umělé) látky, které se žehlí při nízké teplotě a nemohou být napařovány.



Obr.4

### Upozornění:

U jemných tkanin doporučujeme tkaninu předem navlhčit za použití funkce kropení či žehlením přes vlhký kus látky. Abyste předešli flekům, nepoužívejte trysku na hedvábí či syntetické tkaniny.

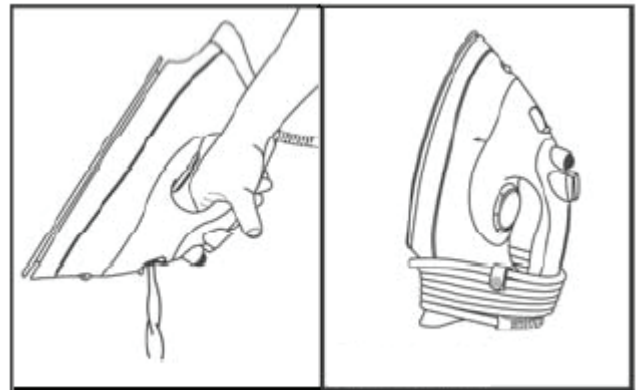
## RADY PRO EFEKTIVNÍ ŽEHLENÍ

- Na tkaniny, které mají neobvyklý povrch doporučujeme používat nejnižší teplotu (flitry, výšivky, nabírání, atd.)
- Pokud je textilie směsicí několika (např. 40% bavlna, 60% syntetika), nastavte termostat na vlákno, které vyžaduje nižší teplotu.
- Pokud neznáte složení tkaniny, vhodnou teplotu určíte testem na rožku oblečení. Začněte nízkou teplotou a postupně ji zvyšujte, dokud nedosáhnete teploty ideální.
- Nikdy nežehlete části, které nesou stopy potu či jiné skvrny: teplem přičehlé fleky na tkaninu a nepůjdou již odstranit.
- Abyste předešli flekům na hedvábí, vlněném či syntetickém oblečení, žehlete je naruby.
- Abyste předešli flekům na sametu, žehlete jej jedním směrem (po směru vlákna) a na žehličku netlačte.
- Čím více je v pračce prádla, tím pomačkanější na konci praní bude. Toto se také stane při velmi vysokých otáčkách praní.
- Hodně tkanin je jednodušších žehlit v naprosto suchém stavu.
- Např. hedvábí by se ale mělo vždy žehlit vlhké.

## Čištění a údržba

### PO POUŽITÍ

- Regulátor páry nastavte do polohy „0“.
- Odpojte přístroj ze sítě.
- Otevřete kryt otvoru pro plnění vodou.
- Převraťte žehličku a zatřepejte jí pro vyprázdnění zásobníku na vodu a pak žehličku postavte do svislé polohy a nechejte vychladnout.
- Pro úsporu místa je možné síťovou šňůru jednoduše namotat na zadní část pro uložení po vychladnutí žehličky.
- Žehličku (s vyprázdněným zásobníkem na vodu) vždy ukládejte postavenou na zadní části, nikoliv na žehlící ploše. I malé množství vlhkosti může vyvolat vznik koroze a skvrn na žehlící ploše, je-li žehlička uložena postavením na žehlící ploše.
- Jakékoliv zbytky, škrob či lepidlo se dají z desky odstranit za použití vlhkého hadříku či neagresivního tekutého čistidla.
- Umělohmotné části se dají vyčistit vlhkým hadříkem a pak setřít hadříkem suchým.



Obr. 5

### SAMOČIŠTĚNÍ

Nejlepší výsledky při žehlení a nejdelší životnosti dosáhnete při pravidelném používání procesu „samočištění“ (jednou nebo dvakrát měsíčně) pro odstranění vodního kamene a prachu.

- Regulátor páry nastavte do polohy „0“.
- Zásobník na vodu naplňte pro značku „MAX“ pomocí dodávané nádoby na plnění.
- Žehličku postavte na zadní část.
- Regulátor teploty nastavte na MAX (Ien).
- Zapojte žehličku do zásuvky.
- Ponechejte žehličku rozehrát až do zhasnutí kontrolky vyhřívání a poté vytáhněte přívodní šňůru žehličky ze zásuvky.
- Podržte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko samočištění Self Clean (P11) a zvolna pohybujte žehličkou sem a tam..
- Když už ze dna žehličky nevystupuje žádná voda nebo pára, tlačítko Samočištění (P11) uvolněte.
- Tento postup opakujte tak dlouho až jsou odplaveny všechny nečistoty.  
Upozornění: Při stisknutí tlačítka samočištění vychází z otvorů v žehlící ploše vařící voda a pára a odstraňuje nečistoty a vodní kámen.
- Odpojte žehličku ze zásuvky, ponechte žehlící plochu vychladnout a vyčistěte ji mírně vlhkou látkou.

### PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- Odpojte žehličku od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Na žehlící ploše mohou zůstat zbytky látek, které mohou být odstraněny očištěním hrubou látkou namočenou v roztoku vody s octem. Poté ji osušte látkou.
- Pro čištění žehlící plochy nepoužívejte abraziva nebo brusné papíry.
- Vyhněte se škrábání desky drátkou či kovovými předměty.

**Udržujte žehlící plochu hladkou: chraňte ji před nárazy na tvrdé kovové předměty.**

**Zabraňte poškrábání nebo poškození žehlící plochy.**

- Vnější povrch žehličky vlhkou látkou vyčistěte a suchou vyleštěte. Nepoužívejte abrazivní nebo hrubé čističe, které mohou povrch žehličky poškodit.

## Odstraňování poruch

Problém	Možné příčiny	Řešení
Žehlička je zapnuta, ale dno je stále studené.	Problémy s připojením.	Zkontrolujte zástrčku, přívodní kabel i síťovou zásuvku.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	Nedostatek vody v zásobníku.	Naplňte zásobník vodou.
	Regulátor páry je v poloze „0“	Regulátor polohy nastavte na vyšší stupeň.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Nastavte regulátor teploty do polohy pro žehlení s parou . Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte s žehlením až kontrolka zhasne.
Na textilií se objevují kapičky vody.	Uzávěr zásobníku vody nebyl řádně uzavřen.	Zásobník řádně uzavřete. Musí zaklapnout.
Ze dna žehličky se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Používáte příliš tvrdou vodu z níž se vytvářejí šupinky vodního kamene uvnitř dna žehličky.	Realizujte několikrát funkci Samočištění.

## Technická specifikace

- Napařovací žehlička
- Velká nerezová žehlící plocha
- Variabilní pára 0-35 g/min
- Parní ráz 90 g/min
- Funkce samočištění
- Funkce Anti-Calc - integrovaný systém odvápnění
- Funkce Anti-Drip – systém zabraňující unikání vody ze žehlící plochy
- Žehlení na sucho / kropení / napařování, variabilní pára, svislé napařování
- Dlouhý přívodní kabel 3 m
- Nádobka na vodu o objemu 300 ml
- Nádobka pro plnění vodou v balení
- Barva: 228B bílomodrá, 228P bílorůžová
- Napájení 230 V ~ 50 Hz
- Příkon 2200 W
- Rozměry: 29,5 x 15 x 12,2 cm
- Hmotnost: 1,33 kg

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.

**Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.**



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

### **Informace o ochraně životního prostředí**

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### **Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů**



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz).

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

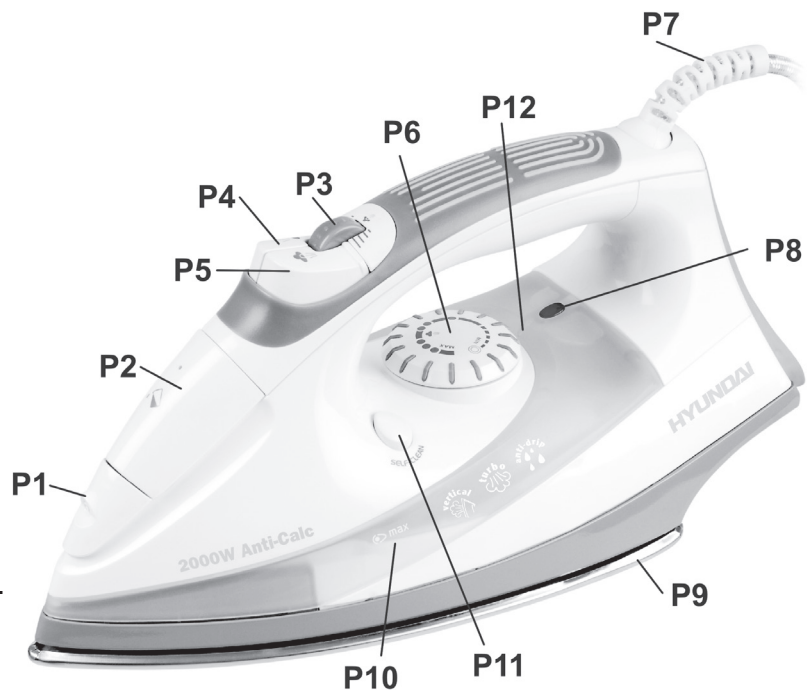
- Používajte tento prístroj výhradne pre súkromnú potrebu a pre stanovené účely. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
- Chráňte ho pred horúčavou, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (v žiadnom prípade ho neponárajte do kvapalín) a stykom s ostrými hranami. Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky. Ak dôjde k navlhčeniu alebo k namočeniu prístroja, okamžite vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Vyvarujte sa styku s vodou.
- Prístroj vypnite a vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky (ťahajte len za zástrčku, nikdy nie za kábel), ak nebudete prístroj používať, ak chcete namontovať príslušenstvo, prístroj vyčistiť alebo v prípade poruchy.
- Prístroj nesmie zostať v prevádzke bez dozoru. Ak musíte pracovisko opustiť, vždy prístroj vypnite, resp. vyťahnite zástrčku zo zásuvky (vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel).
- Pravidelne kontrolujte prístroj a prívodný kábel z hľadiska poškodenia. Ak prístroj vykazuje nejakú závalu, neuvádzajte ho do prevádzky.
- V prípade zlyhania či nesprávnej činnosti prístroj vypnite a nepokúšajte sa ho sami opraviť. Obráťte sa na autorizovaný servis a žiadajte originálne náhradné diely. Nedodržanie vyššie uvedeného môže ovplyvniť bezpečnosť spotrebiča.
- Rešpektujte prosím nasledujúce „Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj“.

## Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj

- Pred použitím žehličky odstráňte akékoľvek nálepky alebo ochranné kryty zo žehliacej plochy.
- Pri prvom použití vyskúšajte na starom kuse látky, či sú žehliaca plocha celkom čistá.
- Pri prvom použití môže dôjsť k vyvinutiu malého množstva pary, čo samozrejme po krátkej chvíli ustane.
- Používajte žehličku iba k účelom, ku ktorým je určená.
- Aby ste sa chránili pred úrazom elektrickým prúdom, neponárajte žehličku do vody alebo iných kvapalín.
- Žehličku by ste mali vždy pred pripojením alebo odpojením zo zásuvky nastaviť na minimálnu teplotu.
- Nedovoľte, aby sa prívodný kábel dotýkala horúcich alebo ostrých povrchov.
- Pred uskladnením nechajte žehličku celkom vychladnúť.
- Prívodný kábel je možné namotať okolo prispôsobenej zadnej časti žehličky.
- Nedotýkajte sa horúcich častí. Vysoké teploty vyvíjané v priebehu používania môžu spôsobiť popáleniny.
- Žehličku vždy držte za rukoväť a varujte ostatných (predovšetkým deti) pred možným nebezpečenstvom popálenia parou, horúcou vodou alebo žehliacou plochou, obzvlášť pri žehlení v zvislej polohe.
- Žehličku vždy odpojte z elektrickej zásuvky, keď ju nepoužívate.
- Ukladajte prístroj mimo dosah detí.
- Nedovoľte, aby napájacia šnúra visela cez hrany, kde je dostupná deťom.
- Vždy najskôr vypnite vypínač a potom odpojte zariadenie z el. siete:
  - pred plnením alebo vylieváním vody.
  - pred zanechaním prístroja bez dozoru
  - pred čistením a údržbou-pokiaľ nie je inak uvedené v tejto príručke.
  - hneď po použití.

- Žehlička sa musí používať a stavať na rovný povrch.
- Pri umiestení žehličky na stojan sa uistite, že povrch, na ktorom je umiestený stojan, je stabilný.
- Žehlička sa nemá používať, potom čo spadla na zem, pokiaľ sú na nej viditeľné známky poškodenia alebo pokiaľ tečie.
- Žehličku môžete použiť na rovnom zvislom povrchu.
- Ak zo žehličky kvapká alebo tečie voda, nepoužívajte ju.
- Nikdy nežehlite alebo nenaparujte veci, ktoré máte oblečené.
- Nepoužívajte ju vonku alebo v kúpeľni.
- Žehličku neplňte inou kvapalinou než vodou.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), čím fyzická, zmyslová, alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaný ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že si nebudú so spotrebičom hrať.
- Aby ste zabránili preťaženiu elektrického obvodu, nezapojte do neho ďalšie zariadenie o vysokom príkone.
- Pokiaľ je bezpodmienečne nutné použiť predlžovací kábel, použite 10 A kábel. Kábel, ktorý je dimenzovaný na menší prúd by sa mohol prehriať. Umiestnite kábel tak, aby sa nemohol vytrhnúť či aby o neho niekto nezakopol.
- Nepoužívajte chemické prísady, voňavé prípravky či odvápnovača. Pokiaľ k vyššie zmienenému dôjde, stráca sa tým záruka.

## Popis ovládacích prvkov



- P1 Kropiaca tryska.  
 P2 Kryt otvoru pre plnenie vodou.  
 P3 Regulátor pary  
 P4 Tlačílo kropenia je umiestené v praktickej polohe pre jemné kropenie.  
 P5 Tlačidlo pre parný ráz - pre silný prúd pary  
 P6 Regulátor teploty  
 P7 Ochrana sieťovej šnúry  
 P8 Kontrolka ohrevu  
 P9 Žehliaca plocha  
 P10 Nádobka na vodu s objemom 310 ml  
 P11 Tlačidlo samočistenie  
 P12 Indikátor teploty

## Pokyny na použitie

Prístroj má mnoho funkcií, napríklad reguláciu teploty, kropenie, suché žehlenie, premenlivé naparovanie, parný ráz atď.









Pri prvom použití žehličky si možno všimnete jemného dymu a budete počuť zvuky z rozpínajúcich sa plastových častí. Toto je normálne a po nejakej chvíli to prestane. Taktiež odporúčame pred prvým použitím prejsť žehličkou niekoľkokrát cez obyčajný kúsok látky.

### NASTAVENIE TEPLoty

Regulátor teploty i väčšina oblečenia je označená v súlade s medzinárodným kódom.

### POUŽITIE

- Postavte žehličku na zadnú časť a nastavte regulátor teploty na minimum. Sieťovú šnúru zapojte do zásuvky.
- Zvoľte požadovanú teplotu otočením regulátoru teploty tak, aby požadovaná hodnota bola proti indikátoru teploty P12.
- Rozsvieti sa červená kontrolka vyhrievania a indikuje vyhrievanie žehličky. Akonáhle kontrolka zhasne, dosiahla žehlička požadovanú teplotu a je pripravená pre používanie. Kontrolka sa rozsvieti a zhasne podľa toho, ako termostat udržiava zvolenú teplotu.

Poznámka:  na značke znamená "Tato látka nesmí být žehlena!" (např. chloridové vlákno, akryl, elastan)			
označení (s pokyny k žehlení)	druh látky	regulátor teploty	regulátor páry (doporučená poloha)
	syntetická modacryl polypropylen polyuretan		
	acetát triacetát		
polyamid (nylon) polyester modální viskoza (umělé hedvábí)			
	hedvábí    silk		
	vlna    wool		
	bavlna    cotton		
	len    linen		

Obr. 1

Tabulka A

### DÔLEŽITÉ

Žehlička je vybavená bezpečnostnou tepelnou poistkou, ktorá bráni prehriatiu žehličky. Žehlička by i tak nemala byť ponechávaná bez dozoru pri zapojení do zásuvky. Zvláštna pozornosť je nutná v domácnostiach s deťmi.

### PLNENIE VODOU

- Pred plnením vodou sa najprv uistite, že je žehlička odpojená od elektrickej zásuvky.
- Regulátor pary nastavte do polohy „0“.
- Naddvihnite žehličku a podržte ju pod uhlom 45°, otvorte kryt otvoru pre plnenie vodou. Pomaly nalievajte vodu do nádrčky za pomoci nádoby a dajte pozor, aby ste nepresiahli maximálnu úroveň (zhruba 300 ml), zaznačenou "MAX" na nádrčke.
- Kryt otvoru pre plnenie vodou miernym tlakom uzavrite.
- V priebehu žehlenia vždy kontrolujte, že je v zásobníku dostatočné množstvo vody.

## SYSTÉM PROTI VÁPNE NIU

Špeciálny filter vo vnútri nádržky na vodu zmäkčuje vodu a zabraňuje vodnému kameňu, aby sa usadzoval v otvoroch žehliacej plochy. Tento filter je stály a nepotrebuje výmenu. Vezmite však na vedomie, že odvápnovací filter celkom nezastaví prirodzený proces vytvárania vodného kameňa.

### POZNÁMKA K VODE:

- Používajte len vodu z vodovodu. Destilovaná a demineralizovaná voda znemožňuje funkčnosť systému proti vápnenu. Pokiaľ k vyššie zmienenému dôjde, stráca sa tým záruka.
- Čím je tvrdšia používaná voda, tým častejšie používajte samočistenie žehličky

## SYSTÉM ANTI-DRIP

U bežných napařovacích žehličiek môže unikať zo žehliacej plochy voda, ak je nastavená príliš nízka teplota. To spôsobuje škvrny. Vaša žehlička je však vybavená systémom anti-drip, ktorý zabraňuje unikaniu vody zo žehliacej plochy, ak je žehlička príliš studená. Pri prevádzke môže systém anti-drip vydávať hlasité "cvakanie", zvlášť v priebehu zvyšovania teploty alebo v priebehu ochladzovania. To je celkom normálne a indikuje, že systém pracuje správne.

POZNÁMKA: Doporučujeme plniť destilovanou vodou.

Kryt otvoru pre plnenie vodou miernym tlakom uzavrite.

V priebehu žehlenia vždy kontrolujte, že je v zásobníku dostatečné množstvo vody.

## SUCHÉ ŽEHL ENIE

Regulátor pary nastavte do polohy „0“, čím sa vypne vyvíjanie pary, aj keď je v zásobníku voda. Nastavte regulátor teploty na najvhodnejšiu teplotu pre látku, ktoré budete žehliť. Akonáhle je dosiahnutá požadovaná teplota, môžete začať s žehlením. Skontrolujte si, či je v zásobníku dostatok vody, ak chcete občas pri suchom žehlení používať kropenie. Ak žehlíte na sucho dlhšie než 20 minút, mali by ste zásobník na vodu vyprázdniť, aby ste predišli prehriatiu prítomnej vody.

## ŽEHL ENIE S NAPAROVANÍM

V súlade s indikáciou nastavenej teploty a tabuľkou A (viď časť "Nastavenie teploty"), je žehlenie s napařovaním možné iba pri vyšších teplotách

- Pripojte žehličku do zásuvky a zapnite.
- Nastavte regulátor teploty na požadovanú polohu v oblasti s možnosťou vytvárania pary a vyčkajte, až rozsvietená kontrolka vyhrievania zhasne.
- Regulátor pary nastavte do požadovanej polohy. Teraz môžete začať žehliť s napařovaním.

## PARNÝ RÁZ

Parný ráz vytvára koncentrované množstvo pary, čo je ideálne pre odstránenie nepoddajného pokrčenia a záhybov pri žehlení s napařovaním alebo suchom.

- Regulátor teploty nastavte na najvyššiu teplotu v oblasti pre napařovanie (LINEN) a vyčkajte, až kontrolka vyhrievania zhasne.
- Zdvihnite žehličku mierne nad povrch látky, stlačte pevne tlačidlo parného rázu a potom ho v priebehu žehlenia uvoľnite (Obr. 2).

Intenzívna "explózia" pary prenikne hlboko do látky. Pre optimálnu kvalitu pary ponechajte prestávku najmenej 4 sekundy medzi jednotlivými stlačeniami tlačidlami parného rázu.

\* POZNÁMKA: Parný ráz je možné používať, keď je regulátor pary nastavený na maximum.

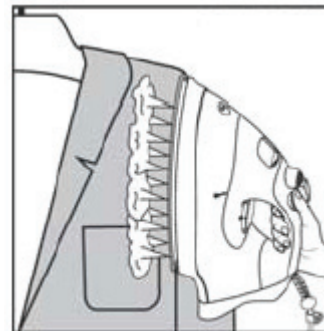


Obr. 2

## ŽEHLENIE V ZVISLEJ POLOHE

Unikátny zvislý parný systém vám umožňuje používať žehličku v zvislej polohe. To je obzvlášť užitočné pre odstraňovanie záhybov zo zavesených šiat, záclon, závesov atď. Žehličku držte v zvislej polohe pred predmetom, ktorý chcete naparovať a stlačte tlačidlo pre parný ráz (Obr. 3).

**VAROVANIE!** Nikdy nežehlite oblečenie na tele!



Obr. 3

### Upozornenie:

Žehlenie v zvislej polohe sa dá použiť len u vysokých teplôt. Keď sa rozsvieti kontrolka ohrevu P8, zastavte naparovanie pary. Zčať opäť žehliť môžete až po zhasnutí kontrolky.

## KROPENIE

Kropenie je možné používať pre navlhčenie ťažko žehliteľných látok, suchých miest, vlnených predmetov a nepredvídaných záhybov. Pevne stlačte tlačidlo kropenia pre vytvorenie jemnej sprchy vody pred žehličkou a pokračujte v žehlení. Kropenie je tiež možné používať na jemné (umelé) látky, ktoré sa žehlia pri nízkej teplote a nemôžu byť naparované.

### Upozornení:

U jemných tkanín odporúčame tkaninu dopredu navlhčiť za použitia funkcie kropenie či žehlením cez vlhký kus látky. Aby ste predišli fľakom, nepoužívajte trysku na hodvábne či syntetické tkaniny.

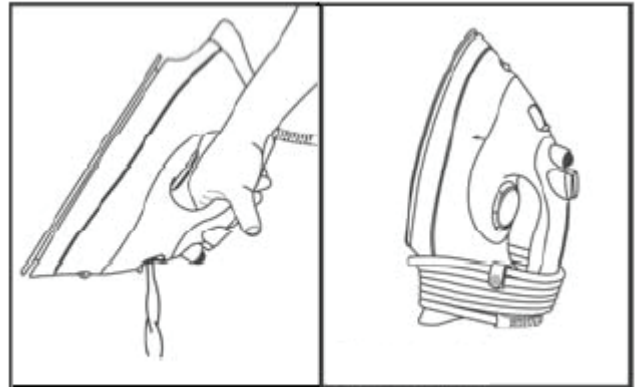
## RADY PRE EFEKTIVNÉ ŽEHLENIE

- Na tkaniny, ktoré majú neobvyklý povrch odporúčame používať najnižšiu teplotu (flitre, výšivky, naberanie, a. t. d.)
- Pokiaľ je textília zmesou niekoľkých látok (napr. 40% bavlna, 60% syntetiká), nastavte termostat na vlákno, ktoré vyžaduje nižšiu teplotu.
- Pokiaľ neznáte zloženie tkaniny, vhodnú teplotu určíte testom na rožku oblečenia. Začnete nízkou teplotou a postupne ju zvyšujete, dokiaľ nedosiahnete teploty ideálnej.
- Nikdy nežehlite časti, ktoré nesú stopy potu či iné škvrny: teplom prížehlíte fľaky na tkaninu a nepôjdu už odstrániť.
- Aby ste predišli fľakom na hodvábne látky, vlnenom či syntetickom oblečení, žehlite ich naruby.
- Aby ste predišli fľakom na zamatu, žehlite ho jedným smerom (po smere vlákna) a na žehličku netlačte.
- Čím viacej je v pračke bielizne, tým pomackanejšia na konci prania bude. Toto sa taktiež stane pri veľmi vysokých otáčkach prania.
- Hodne tkanín je jednoduchších žehliť v na prasto suchom stave.
- Napr. hodvábne látky by sa ale mali vždy žehliť vlhké.

## Čistenie a údržba

### PO POUŽITÍ

- Regulátor pary nastavte do polohy „0“ .
- Odpojte prístroj zo siete.
- Otvorte kryt otvoru pre plnenie vodou.
- Prevráťte žehličku a zatrepajte ňou pre vyprázdnenie zásobníku na vodu a potom žehličku postavte do zvislej polohy a nechajte vychladnúť obr.5.
- Pre úsporu miesta je možné sieťovú šnúru jednoducho namotať na zadnú časť pre uloženie po vychladnutí žehličky .
- Žehličku (s vyprázdneným zásobníkom na vodu) vždy ukladajte postavenú na zadnú časť, nikdy nie na žehliacu plochu. I malé množstvo vlhkosti môže vyvolať vznik korózie a škvrnna žehliacej ploche, ak je žehlička uložená postavená na žehliacej ploche.
- Akékoľvek zostatky, škrob či lepidlo sa dajú z dosky odstrániť za použitia vlhkej handričky či neagresívneho tekutého čistidla.
- Umelohmotné časti sa dajú vyčistiť vlhkou handričkou a potom zotrieť handričkou suchou.



Obr. 5

### SAMOČISTENIE

Najlepšie výsledky pri žehlení a najdlhšiu životnosť dosiahnete pri pravidelnom používaní procesu "samočistenie" (jeden alebo dvakrát mesačne) pre odstránenie vodného kameňa a prachu.

- Regulátor pary nastavte do polohy „0“ .
- Zásobník na vodu naplňte pre značku "MAX" pomocou dodávanej nádoby na plnenie.
- Žehličku postavte na zadnú časť.
- Regulátor teploty nastavte na MAX (I'an).
- Zapojte žehličku do zásuvky.
- Nechajte žehličku rozohriať až do zhasnutia kontrolky vyhrievania a potom vytiahnite prírodnú šnúru žehličky zo zásuvky
- Žehličku podržte nad umývadlom, stlačte a podžte gombík samočistenie Self Clean (P11) a jemne potraďte žehličkou dopredu a vzad.
- Keď už z dna žehličky nevytupuje žiadna voda alebo para, tlačidlo Samočištenia (P11) uvoľnite.
- Ak je v žehličke naďalej veľa nečistôt postup zopakujte.

**Upozornenie:** Pri stlačení tlačidla samočistenie vychádza z otvorov v žehliacej ploche vriaca voda a para a odstraňuje nečistoty a vodný kameň.

- Odpojte žehličku zo zásuvky, nechajte žehliacu plochu vychladnúť a vyčistite ju mierne vlhkou látkou.

### Dôležité:

Tlačidlo samočistenie stlačte, iba keď chcete aktivovať proces samočistenia. Nikdy ho nestlačte v priebehu žehlenia.

### STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

- Odpojte žehličku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Na žehliacej ploche môžu zostávať zvyšky látok, ktoré môžu byť odstránené očistením hrubou látkou namočenou v roztoku vody s octom. Potom ju osušte látkou.
- Pre čistenie žehliacej plochy nepoužívajte abrazíva alebo brusné papiere.
- Vyhnite sa škrabaniu dosky drôtenkou či kovovými predmetmi.

**Udržujte žehliacu plochu hladkú: chráňte ju pred nárazmi na tvrdé kovové predmety. Zabráňte poškrabaniu alebo poškodeniu žehliacej plochy.**

- Vonkajší povrch žehličky vlhkou látkou vyčistite a suchú vyleštite.

## Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca platňa je studená.	Problémy s pripojením.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
Žehlička nevytvára paru.	V zásobníku nie je dostatok vody.	Zásobník naplňte vodou.
	Ovládač pary bol nastavený do polohy „0“	Naparovania nastavte na vyšší stupeň.
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Nastavte teplotu vhodnú na žehlenie s naparovaním. Žehličku postavte do zvislej polohy a počkejte kým zhasne kontrolka teploty. Potom môžete začať žehliť.
Kvapky vody na žehlenej látke.	Kryt plniaceho otvoru nie je riadne uzatvorený.	Zatvorte riadne kryt. Budete počuť kliknutie.
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej platni vychádzajú usazeniny a nečistoty..	Tvrdosť používanej vody spôsobuje vznik usadenín vo vnútri žehličky.	Opakovane použite funkciu Samočistenie

## Technická špecifikácie

- Naparovací žehlička
- Veľká nerezová žehliaca plocha
- Variabilná para 0-35 g/min
- Impulz pary 90 g/min
- Funkce samočistenie
- Odvápňovací filter ANTI-CALC - prezníženie tvorby vodného kameňa,
- Systém ANTI-DRIP, ktorý zabraňuje unikaniu vody zo žehliacej plochy
- Žehlenie na sucho / kropenie / naparovanie,
- variabilná para, zvislé naparovanie
- Nádobka na vodu s objemom 300 ml
- Dlhý privodný kábel 3 m
- Nádobka na plnenie vody v balení
- Farba: 228B bielo-modrá, 228P bielo-ružová
- Napätie 230 V ~ 50 Hz
- Príkonnosť 2200 W
- Rozmery: 29,5 x 15 x 12,2 cm
- Hmotnosť: 1,33 kg

**Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.**



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.avidom.sk](http://www.avidom.sk). Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk).

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

## **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa**

- Urządzenie to używać wyłącznie dla prywatnego zapotrzebowania i dla określonych celów. Urządzenie to nie jest przeznaczone dla użytkowania komercyjnego.
- Urządzenie chronić przed ciepłem, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia do cieczy) i kontaktem z ostrymi krawędziami. Nie używać urządzenia w wypadku, że mają Państwo wilgotne ręce. Jeżeli dojdzie do zwilżenia lub namoczenia urządzenia, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Strzec się przed kontaktem z wodą.
- Wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć tylko wtyczkę, nigdy nie za kabel), jeżeli nie będą Państwo używać urządzenia, jeżeli będą Państwo chcieli zamontować wyposażenie, wyczyścić urządzenie lub w wypadku awarii.
- Urządzenie nie może być eksploatowane bez nadzoru. Jeżeli muszą Państwo opuścić miejsce pracy, zawsze wyłączyć urządzenie, ewentualnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (zawsze ciągnąć wtyczkę, nigdy nie za kabel).
- Aby ochronić dzieci przed ryzykiem połączonym z urządzeniami elektrycznymi, dopilnować, aby kabel nie wisiał na dół i dzieci nie dosięgły na urządzenie.
- Regularnie kontrolować urządzenie i kabel doprowadzający z punktu widzenia uszkodzenia. Jeżeli urządzenie wykazuje usterki, nie wprowadzać do eksploatacji.
- W wypadku nie zadziałania lub niewłaściwej czynności, wyłączyć urządzenie i nie próbować go naprawiać własnymi siłami. Zwrócić się do autoryzowanego serwisu i zażądać oryginalne części zamienne. Nie dotrzymanie wyżej wymienionych wskazówek może mieć wpływ na bezpieczeństwo urządzenia odbiorczego.
- Prosimy, aby Państwo respektowali następujący rozdział „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia“.

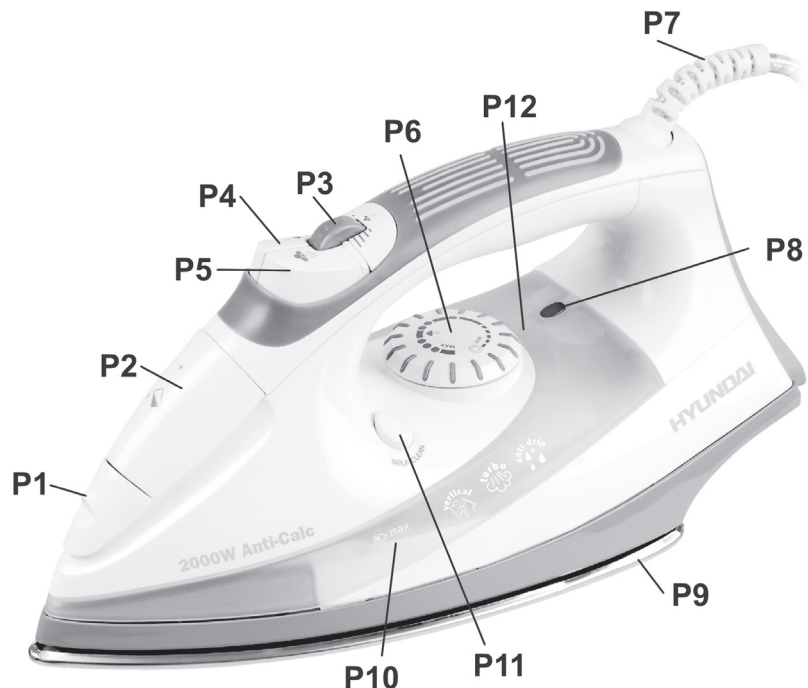
## **Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia**

- Przed użyciem żelazka należy usunąć jakiegokolwiek naklejki lub pokrywy ochronne ze stopy grzejnej.
- Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić na starym kawałku tkaniny, czy stopa grzejna jest zupełnie czysta.
- Przed pierwszym użyciem może dojść do ulotnienia małej ilości pary, co oczywiście po krótkiej chwili ustanie..
- Żelazko należy używać wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, żelazko nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- Przed podłączeniem lub wyłączeniem z gniazdka żelazko musi być ustawione na minimalną temperaturę prasowania.
- Przewód sieciowy nie może dotykać się powierzchni gorących lub ostrych.
- Żelazko musi być zupełnie wystygnięte przed schowaniem go na swoje miejsce.
- Przewód sieciowy można nawinąć wokół tylnej części żelazka.
- Nie wolno dotykać się gorących części. Wysokie temperatury wywołane podczas używania żelazka mogą spowodować oparzenia.
- Żelazko zawsze należy trzymać za rękojęść i ostrzec pozostałe osoby (szczególnie dzieci) przed możliwym niebezpieczeństwem oparzenia się parą, gorącą wodą lub stopą grzejną.
- Jeżeli żelazko nie jest używane, należ go zawsze wyłączyć z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał przez brzegi, gdzie jest dostępny dla dzieci.

- Wyłącz wyłącznik a następnie odłącz urządzenie z sieci elektrycznej zawsze:
  - przed uzupełnieniem lub wylewaniem wody.
  - przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru
  - przed czyszczeniem i konserwacją - jeżeli instrukcja obsługi nie mówi inaczej.
  - natychmiast po zastosowaniu.
- żelazko należy koniecznie stawiać na równą powierzchnię.
- Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- Żelazko nie powinno być używane jeżeli spadło lub jeżeli wycieka z niego woda.
- Nigdy nie wolno prasować na sucho lub z parą ubrań ubranych na sobie.
- Żelazko nie wolno używać na zewnątrz lub w łazience.
- Żelazko nie wolno napełniać inną cieczą, wyłącznie wodą.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (dzieci), których psychiczne, fizyczne lub mentalne zdolności są niedostateczne, brak doświadczenia zabrania w bezpiecznym używaniu urządzenia lub nie były instruowane w związku z używaniem urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być pod nadzorem dorosłych, którzy nie dopuszczają, żeby bawiły się urządzeniem.
- Aby nie dopuścić do przeciążenia obwodu elektrycznego, nie podłączaj innych urządzeń o wysokim poborze mocy.
- Jeżeli zachodzi konieczność zastosowania kabla przedłużającego, zastosuj 10 A kabel. Kabel, który jest wymiarowany na niższy prąd mógłby się przegrzać. Umieść kabel tak, aby nie było możliwe go wyrwać lub aby nikt nie potknął się o kabel.
- Nie używaj dodatków chemicznych, dodatków pachnących lub dodatków antywapiennych. Jeżeli dojdzie do wyżej wymienionej sytuacji, użytkownik traci prawo na gwarancję.

## Opis sterowników żelazka

- P1 Dysza do spryskiwania
- P2 Pokrywa wlewu wody do zbiornika
- P3 Regulator pary
- P4 Przycisk spryskiwania je umieszczony w praktycznej pozycji dla lekkiego spryskiwania.
- P5 Przycisk uderzenia pary dla silnego prądu pary.
- P6 Regulator temperatury. Możliwość ustawienia temperatury od minimum (sztuczne włókno) po maksimum (len)
- P7 Ochrona sieciowego podłączenia przewodu
- P8 Czujnik nagrzewania
- P9 Stopa grzejna
- P10 Pojemnik na wodę - objętość 310 ml.
- P11 Przycisk samooczyszczanie
- P12 Wskaźnik temperatury



## Instrukcje dotyczące użycia

Urządzenia ma mnóstwo funkcji, na przykład regulacja temperatury, spryskiwanie, suche prasowanie, naparzenie zmienne, uderzenie pary itd. W trakcie pierwszego zastosowania żelazka jest możliwe, że zaobserwujesz delikatny kurz i usłyszysz dźwięki z rozszerzających się części plastikowych. Jest to normalne, po kilku chwilach wszystko przestanie. Zalecamy również przed pierwszym zastosowaniem przejechać żelazkiem kilka razy przez zwykły kawałek materiału.

### USTAWIENIE TEMPERATURY


Regulator temperatury /termostat/ i przeważna część ubrań są oznaczone zgodnie z kodem międzynarodowym.






### ZASTOSOWANIE

- Żelazko należy postawić na tylną jego część i regulator temperatury ustawić na minimum. Przewód sieciowy podłączyć do gniazdka.
- Wybrać wymaganą temperaturę pokręcając regulatorem temperatury tak, aby wymagana wartość była na przeciw wskaźnika temperatury P12 – tabela A.
- Lampa kontrolna rozświeci się na czerwono i wskazuje nagrzewanie żelazka. W chwili, kiedy lampa kontrolna zgaśnie, żelazko osiągnęło wymaganą temperaturę i jest gotowe do użycia. Lampa kontrolna będzie rozświecać się i zgasinać w zależności od tego, jak termostat utrzymuje wybraną temperaturę.

### WAŻNE

Żelazko jest wyposażone bezpiecznikiem cieplnym, która broni przed przegrzaniem żelazka. Mimo to, żelazko nie powinno być pozostawione bez nadzoru podczas podłączenia do gniazdka. Konieczna jest specjalna uwaga w domach z dziećmi.

Uwaga:  na oznaczeniu oznacza „Ta tkanina nie może być prasowana“ (np. akryl, elastan)

Oznakowanie (z instrukcjami do prasowania)	Rodzaj tkaniny	Regulator temperatury	Regulator pary (zalecane położenie)
	Syntetyczna  Modacryl Polipropylen Poliuretan  Octan Trójoctan  Poliamid (nylon) Wiskoza (sztuczny jedwab)	MIN	
	Jedwab  Wełna		
	Bawełna  Len	LINEN	

Rys.1

Tabela A

### NALEWANIE WODY

- Przed nalaniem wody należy upewnić się, że jest żelazko wyłączone z gniazdka elektrycznego.
- Regulator pary ustawić do pozycji „0“
- Podnieś żelazko i przytrzymaj pod kątem 45°, otwórz osłonę otworu do napełnienia wodą. Powoli nalewaj wodę do zbiornika za pomocą zbiorniczka i zwróć uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu (około 300 ml), oznaczony „MAX” na zbiorniczku.
- Osłonę otworu do nalewania wody zamknąć lekkim przyciśnięciem.
- W ciągu prasowania zawsze sprawdzać, czy jest w zbiorniku dostateczna ilość wody.

## SYSTEM ANTYWAPIENNY

Specjalny filtr wewnątrz zbiornika na wodę zmiękcza wodę i nie dopuszcza do powstania kamienia wodnego, który w innym przypadku osadza się w otworach powierzchni prasującej. Ten filtr jest stały i nie zachodzi potrzeba jego wymiany.

Prosimy, by Państwo także przyjęli do wiadomości, że filtr odwapniający nie zatrzyma całkiem naturalny proces wytwarzania kamienia wodnego.

### Uwaga:

- Używaj tylko wody z wodociągu. Woda destylowana i demineralizowana uniemożliwia działanie systemu antywapiennego. Jeżeli dojdzie do wyżej opisanej sytuacji, użytkownik traci prawo na gwarancję.
- Im twardsza jest używana woda, tym częściej należy używać samooczyszczanie żelazka.

## SYSTEM ANTI-DRIP

Przy zwykłych żelazkach parowych może unikać z powierzchni do prasowania woda, jeżeli jest ustawiona zbyt niska temperatura. To powoduje plamy. Wasze żelazko jest owszem wyposażone systemem anti-drip, który zapobiega unikaniu wody z powierzchni do prasowania, jeżeli jest żelazko zbyt zimne. Przy eksploatacji może system anti-drip wydawać głośne "trzaskanie", zwłaszcza w ciągu podwyższania temperatury lub w ciągu chłodzenia. To jest całkiem normalne i indykuje, że system pracuje poprawnie.

## PRASOWANIE NA SUCHO

Regulator pary ustawić do położenia „0”, co spowoduje wyłączenie pary pomimo tego, że w zbiorniku znajduje się woda. Regulator temperatury ustawić na najbardziej odpowiednią temperaturę w stosunku do tkaniny, która będzie prasowany. W chwili osiągnięcia wymaganej temperatury, można rozpocząć prasowanie. Jeżeli chcemy korzystać z funkcji spryskiwacza podczas prasowania na sucho, należy sprawdzić, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody. Jeżeli prasujemy na sucho powyżej 20 minut, zbiornik na wodę powinien być pusty, aby uniknąć przegrzania wody.

## PRASOWANIE PAROWE

Zgodnie z indykacją ustawionej temperatury i tabelką A (patrz rozdział „Ustawienia Temperatury”), prasowanie parowe jest możliwe wyłącznie przy wyższych temperaturach.

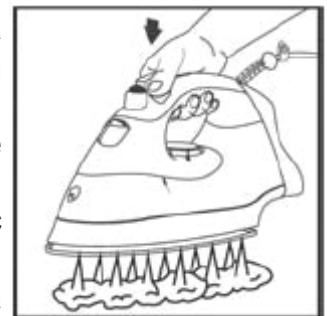
Żelazko podłączyć do gniazdka i włączyć.

- Regulator temperatury ustawić na wymagane położenie w obszarze z możliwością tworzenia pary aż do momentu, kiedy zgaśnie rozświecona lampka kontrolna nagrzewania.
- Regulator pary należy ustawić do wymaganego położenia. Teraz można rozpocząć prasowanie parowe.

## UDERZENIA PARY

Uderzenia pary wytwarza koncentrowaną ilość pary, co jest idealne dla usunięcia sztywnych zgnieceń i fałdów przy prasowaniu z naparzeniem lub prasowaniu suchym.

- Regulator temperatury ustawić na najwyższą temperaturę w obszarze dla naparzenia (LINEN) i poczekać, aż kontrolka ogrzewania zgaśnie.
- Podnieść żelazko lekko nad powierzchnię materii, mocno nacisnąć przycisk uderzenia pary a później go zwolnić w ciągu prasowania (rys.2). Intensywna "eksplozja" pary przedostanie się głęboko do materii. Dla optymalnej jakości pary pozostawić przerwę co najmniej 4 sekundy między poszczególnymi naciśnięciami przycisku uderzenia pary.



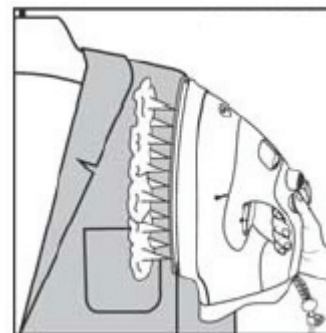
Rys. 2

\* NOTATKA: Uderzenie parowe można używać, kiedy jest regulator pary ustawiony na maksimum.

## PRASOWANIE W POZYCJI PIONOWEJ

Unikalny pionowy system prasowania umożliwi Państwu używanie żelazka w pozycji pionowej. To jest szczególnie użyteczne dla usuwania fałdów z zawieszonych ubrań, firanek, zasłon itd. Żelazko trzymać w pozycji pionowej przed przedmiotem, który chcą Państwo naparzać i nacisnąć przycisk dla uderzenia pary (Rys. 3).

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie prasować ubrania na ciele!



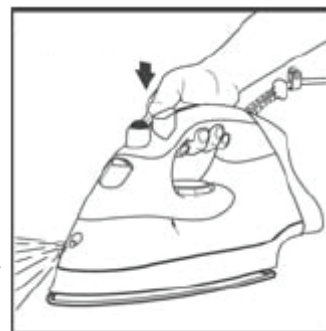
Rys. 3

### **Ostrzeżenie:**

Prasować w pozycji pionowej można tylko przy wysokiej temperaturze. Gdy zaświeci się kontrolka nagrzania P8, zatrzymaj parowanie. Prasować możesz ponownie aż po zgaśnięciu kontrolki.

## SPRYSKIWANIE

Spryskiwanie można użyć do nawilżania mocno zgniecionych materiałów, suchych miejsc, ubrań falistych i nieprzewidzianych fałd. Mocno wcisnąć przycisk spryskiwania w celu wytworzenia delikatnego strumienia wody przed żelazkiem i następnie kontynuować prasowanie. Funkcję spryskiwania można również użyć na tkaniny delikatne (sztuczne), które prasujemy na niskiej temperaturze i które nie mogą być prasowane parowo.



Rys. 4

### **Ostrzeżenie:**

Przed prasowaniem tkanin delikatnych zalecamy wcześniej tkaninę zwilżyć za pomocą funkcji spryskiwania lub prasować przez wilgotny kawałek materiału. Na jedwab lub tkaniny syntetyczne nie używaj strumienia wody aby nie dopuścić do powstania plam.

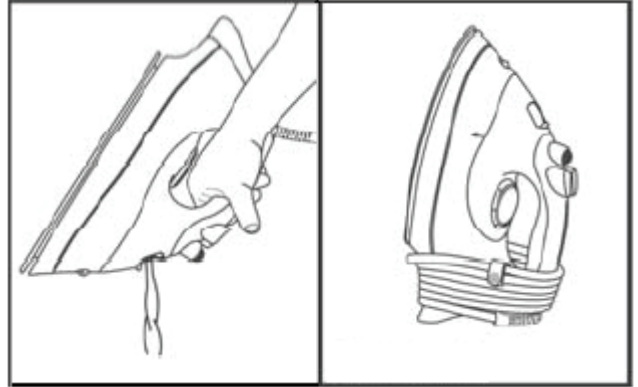
## RADY DOTYCZĄCE EFEKTYWNEGO PRASOWANIA

- Na tkaniny, które posiadają niezwykłą powierzchnię zalecamy używać najniższy stopień temperatury (cętki, hafty, fałdy, itd.)
- Jeżeli materiał jest mieszanką (np. 40% bawełna, 60% materiał syntetyczny), termostat ustaw na włókno, które wymaga niższej temperatury.
- Jeżeli nie znasz składu tkaniny, odpowiednią temperaturę testuj na rogu ubrania. Zaczynij niską temperaturą i stopniowo podwyższaj, aż osiągniesz idealną temperaturę.
- Nigdy nie prasuj części, które posiadają stopy potu lub inne plamy: ciepłym żelazkiem przyprasujesz plamy na tkaninę i nie będzie można już ich usunąć.
- Aby nie dopuścić do powstania plam na jedwabiu, ubraniach wełnianych lub syntetycznych, prasuj je na lewej stronie.
- Aby nie dopuścić do plam na aksamicie, prasuj w jednym kierunku (w kierunku włókna) a na żelazko nie naciskaj.
- Im więcej jest w pralce bielizny, tym będzie bardziej zgnieciona na końcu prania. To samo stanie się przy bardzo wysokich obrotach w trakcie prania.
- Wiele tkanin łatwiej jest prasować w stanie suchym.
- Uwaga: Jedwab należy prasować jak jest jeszcze wilgotny.

## Czyszczenie i konserwacja

### PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

- Regulator pary należy ustawić do położenia „0”. Urządzenie odłączyć od zasilania prądem.
- Otworzyć pokrywę wlewu wody.
- Przechylić żelazko i wstrząsnąć nim lekko w celu wylania resztek wody ze zbiornika na wodę, następnie żelazko postawić w położeniu pionowym i pozostawić, aby wystygło (rys.5).
- W celu zaoszczędzenia miejsca, przewód sieciowy można owinać wokół tylnej części żelazka w celu schowania, po wystygnięciu żelazka.
- Żelazko (z pustym zbiornikiem na wodę) zawsze należy postawić na tylną część żelazka, nigdy nie na stopie grzejnej. Nawet mała ilość wilgoci może spowodować korozję i powstanie plam na stopie grzejnej, jeżeli żelazko jest położone na stopie grzejnej.
- Jakikolwiek zbytki, krochmal lub klej można usunąć ze stopki używając wilgotnej ściereczki lub nieagresywnego płynnego środka czyszczącego.
- Części z tworzyw sztucznych można wyczyścić wilgotną ściereczką a następnie wytrzeć suchą.



Rys. 5

### SAMOOCZYSZCZANIE

Najlepsze wyniki przy prasowaniu i najdłuższą żywotność można osiągnąć przy regularnym używaniu procesu „samooczyszczania” (jeden lub dwa razy w miesiącu) dla usuwania kamienia wodnego i kurzu.

- Regulator pary ustawić do pozycji „0”.
- Zbiornik na wodę wypełnić do znaku „MAX” za pomocą zbiornik do wypełniania.
- Żelazko ustawić na tylną część.
- Regulator temperatury ustawić na MAX (Ien).
- Włączyć żelazko do gniazdka.
- Pozostawić żelazko rozgrzać aż do zgaśnięcia czujnika ogrzewania a potem wyciągnąć podłączenie przewodu żelazka z gniazdka.
- Przytrzymać żelazko nad zlewozmywakiem, nacisnąć i przytrzymać naciśnięty przycisk Samooczyszczanie (P11) i powoli ruszać żelazkiem tu i tam.
- Kiedy już z dna żelazka nie wychodzi żadna woda lub para, zwolnić przycisk Samooczyszczania Self Clean (P11).
- Proces ten powtarzać tak długo aż zostaną zniesione wszystkie nieczystości.

**Ostrzeżenie:** Przy naciśnięciu przycisku samooczyszczania wychodzi z otworów w powierzchni do prasowania ukrop i para i usuwa nieczystości i kamień wodny.

- Wyłączyć żelazko z gniazdka, pozostawić przestrzeń do prasowania ostygnąć i lekko ją oczyścić wilgotną szmateczką.

### PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- Żelazko odłączyć od sieci elektrycznej wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Na stopie grzejnej mogą pozostawać resztki tkaniny, które można usunąć oczyszczając grubą tkaniną, nawilżoną w roztworze wody z octem. Następnie należy wysuszyć ją za pomoc tkaniny.
- Do czyszczenia stopy grzejnej nie wolno używać środka żrące lub papier ścierny.
- Nigdy nie czyść stopki druciakiem lub przedmiotami metalowymi.

**Stopę grzejną należy utrzymywać gładką: Chronić ją przed uderzeniami na twarde przedmioty metalowe.**

**Unikać porysowania lub uszkodzenia stopy grzejnej.**

Obudowę żelazka należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki i wypolerować. Nie wolno używać abrazyjnych lub szorstkich środków czyszczących, które mogą uszkodzić obudowę żelazka.

## Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Żelazko jest włączone, ale stopa grzejna jest nadal zimna.	Problemy z podłączeniem.	Sprawdzić wtyczkę, przewód sieciowy i gniazdko zasilające.
Żelazko nie produkuje żadnej pary.	Niewystarczająca ilość wody.	Wlać wodę do zbiornika.
	Regulator pary jest w położeniu „0“	Regulator położenia ustawić na wyższy poziom.
	Żelazko nie osiągnęło wystarczającej temperatury.	Regulator temperatury ustawić do położenia prasownia parowego. Żelazko postawić w położeniu pionowym i odczekać z prasowaniem aż do chwili, kiedy lampa kontrolna zgaśnie.
Na tekstyliach pojawia się krople wody.	Pokrywa zbiornika wody nie była dobrze zamknięta.	Zbiornik zamknąć rzetelnie. Musi zatrzaskać.
Z dna żelazka podczas prasowania odłupują się supełki i inne nieczystości.	Wtedy używają Państwo zbyt twardą wodę, z której wytwarzają się supełki kamienia wodnego wewnątrz dna żelazka.	Należy kilkakrotnie realizować funkcję Samooczyszczania.

## Specyfikacja techniczna

- Żelazko parowe
- Duża nierdzewna powierzchnia prasująca
- Para zmienna 0-35 g/min
- Uderzenie parowe 90 g/min
- Funkcja samooczyszczania
- Funkcja Anti-Calc – integrowany system odwapniania
- Funkcja Anti-Drip – system, który zabrania unikaniu wody z przestrzeni do prasowania
- Prasowanie na sucho / spryskiwanie / wyrzut pary, parowanie zmienne, parowanie pionowe
- Zbiornik na wodę z objętością 300 ml
- Długi kabel zasilający 3m
- Zbiornik do nalewania wody w opakowaniu
- Kolor: 228B biało niebieski, 228P biało różowy
- Załączanie 230 V ~ 50 Hz
- Pobór mocy 2200 W
- Rozmiary: 29,5 x 15 x 12,2 cm
- Masa: 1,33 kg

Producent zastrzega sobie prawo do zmian specyfikacji technicznej produktu.



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### **Informacje o ochronie środowiska naturalnego**

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### **Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów**



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja

Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami.

Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## General Safety Instructions

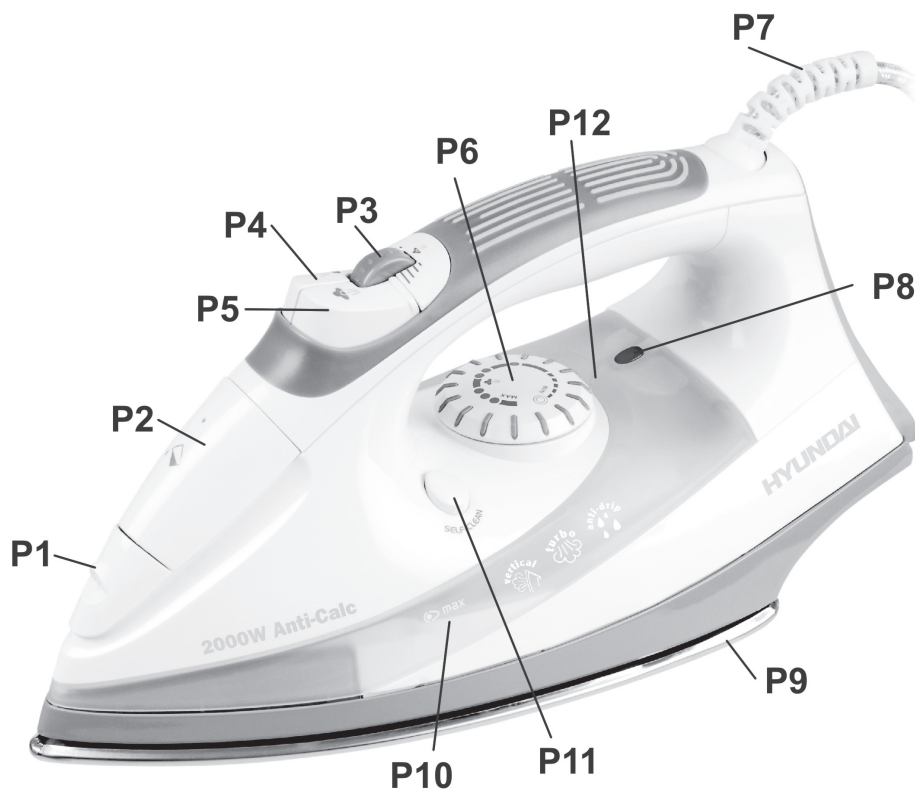
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions for this unit”.

## Special safety instructions for this unit

- Remove any sticker or protective cover from the soleplate before using the iron.
- Use for the first time on an old piece of fabric to ensure the soleplate and water tank are completely clean.
- When first used some evapour may be emitted, after a short while, however, this will cease.
- Use iron only for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
- The iron should always be turned to minimum before plugging or unplugging from outlet. Never pull cord to disconnect from electrical outlet instead, grasp plug and pull to disconnect.
- The cord can be wrapped around the stowage facility at the rear of the iron.
- Do not touch hot surfaces. High temperatures are generated during use which could cause burns.
- Always use the handle and warn others (especially children) of the possible dangers of burns from steam, hot water or the soleplate, especially when ironing vertically.
- Always disconnect iron from electrical outlet when not in use.
- Store the unit out of reach of children.
- Do not allow the power cord to hang down over edges where it can be reached by children.
- Always switch off at the power outlet, then unplug the appliance from the outlet:
  - before filling with water or emptying it.
  - before leaving it unattended
  - before cleaning and maintenance—unless otherwise specified in this booklet.
  - immediately after use.
- The iron must be used and reset on a stable surface
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

- The iron should be used on flat vertical surface.
- If iron drops or leaks it should not be used anymore.
- Never iron or dampen cloths while wearing them.
- Do not use the appliance outdoors or in bathrooms.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical. Sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.
- Do not use chemical additive, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

## Description of the controls



- P1 Spraying nozzle
- P2 Filling cover.
- P3 Steam selector knob
- P4 Spray button is conveniently positioned for a fine mist spray.
- P5 Surge of steam Button for an extra burst of steam.
- P6 Temperature dial
- P7 Power cord guard
- P8 Pilot lamp
- P9 Stainless steel soleplate
- P10 Large 310 ml water tank.
- P11 Self clean button
- P12 Heating indicator

## Instructions for Use

The product has many functions such as temperature regulating, spraying, dry ironing, variable steam, bursting steam, etc.

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time.

### SETTING THE TEMPERATURE

First sort items to be ironed, according to the International Textile Care Labeling Code.

### Use

- Stand the iron on its heel and turn the temperature dial to minimum. Plug the cord into an electrical outlet.
- Select the temperature setting required by rotating the temperature dial so that the desired setting is aligned with the heating indicator P12
- The heating indicator light will glow showing that the iron is heating up. When it goes out, the iron has reached the selected temperature and is ready for use. The light will glow and go out as the thermostat maintains the selected temperature.








Note  on label means: "This article cannot be ironed !" (e.g. chlofibre, acryl, elastodiene.)			
label (with ironing instruction)	kind of textile	temperature dial	steam selector (advised position)
	synthetic modacry polypropylene polyurethane  acetate triacetate		
	polyamide(nylon) polyester modal viscose(rayon)		
	silk  wool		
	cotton  linen		

Fig.1

Table A.

### IMPORTANT:

The steam iron incorporate a thermal safety fuse to protect the steam iron from over-heating. However, the iron should not be left unattended while it is connected to an electrical outlet. Special care should always be taken when there are children in the home.

### FILLING WITH WATER

- First ensure that the iron is disconnected from the electricity supply before filling with water.
- Set the Steam Selector to position „0“.
- Open the water filling in letcover, hold the iron on an angle 45°. Slowly pour the water into the reservoir using the special filling beaker and taking care not to go over the maximum level (about 300ml) indicated by “MAX” on the reservoir.
- Push firmly to close the water filling inlet cover.
- During the ironing process, always ensure there is sufficient water in the water tank.

## ANTI-CALC SYSTEM

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing. However, please note that the anti-calc filter will not completely stop the natural process of lime scale build-up.

Please note:

Use tap water only. Distilled and/demineralised water makes the anti-calc system ineffective. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

## ANTI-DRIP SYSTEM

With conventional steam irons, water may leak from the soleplate if a too low temperature has been selected. This will then cause stains. However, your iron is fitted with an anti-drip system which is designed to prevent water escaping from the soleplate when the iron is too cold. During use the anti-drip system may emit a loud „click“, particularly during heat-up or whilst cooling down. This is perfectly normal and indicates that the system is functioning correctly.

## DRY-IRONING

Turn the steam selector to position „0“ this shuts off the steam flow, should there be any water in the tank. Select the temperature setting most suitable for the fabric to be ironed. Once the temperature has been reached, ironing may commence. Ensure that there is sufficient water in the water tank if you wish to use the spray facility occasionally while dry-ironing. If dry-ironing for longer than 20 minutes, the water tank should be emptied to prevent over heating of any water present.

## STEAM-IRONING

As per the indications on the temperature dial and the table A (see section „Setting the temperature“) that steam-ironing is only possible at higher ironing temperatures.

- Plug into the mains supply and switch on.
- Set the temperature dial at the required position within the steam area ( or ) and wait until the heating indicator light has gone out.
- Set the steam selector to the required setting. You can then begin steam ironing.

## SURGE OF STEAM

The Surge of Steam provides an extra burst of steam which is ideal for removal of stubborn creases and wrinkles during STEAM or DRY ironing.

- Turn the temperature setting to the hottest setting within the steam area and wait until the heating indicator light goes out.

- Lift the iron slightly above the surface of the fabric, press the Surge of Steam button down firmly and then release it during ironing (Fig.2).

An intense „burst“ of steam penetrates deep into the fabric. For optimum steam quality, leave an interval of at least four seconds between pressing the Surge of Steam button.

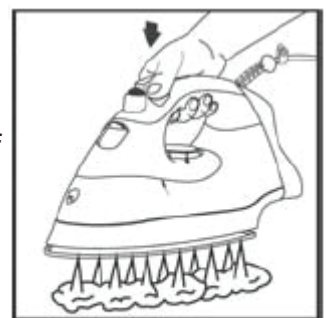


Fig. 2

NOTE: The Surge of Steam can be used when the Steam Selector is in maximum setting.

## VERTICAL IRONING

The unique Vertical Steam System allows you to use the iron for vertical ironing. This is especially useful for getting wrinkles out of hanging clothes, curtains, wall hangings, etc.

Hold the iron vertically, in front of the item to be steamed and press the Surge of Steam button (Fig. 3).

WARNING! Never iron clothes on the body! iron, and continue ironing.

Warning:

The shot-steam function can only be used at high temperatures. Stop the emission when the plate temperature control light P8 comes on, than start ironing again only after the light has gone off.

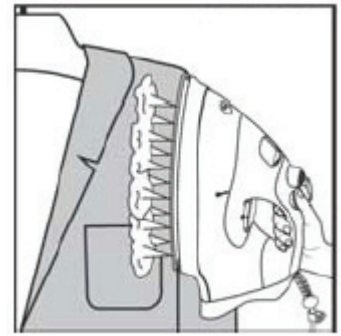


Fig. 3

## SPRAYING

Spray may be used to dampen difficult fabrics, dry areas, wool items and accidental creases.

Press the spray button firmly to produce a fine spray of water ahead of the iron, and continue ironing Fig 4.

Spray may also be used with delicate (synthetic) fabrics which are ironed at a low temperature and thus cannot be steam-ironed.

Warning:

For delicate fabrics, we recommend moistening the fabric beforehand using the spray function, or putting a damp cloth between the iron and the fabric. To avoid staining, do not use the spray on silk or synthetic fabrics.

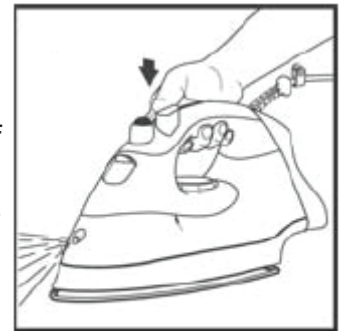


Fig.4

## ADVICE FOR GOOD IRONING

- We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.).
- If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower temperature.
- If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.
- Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.
- To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.
- To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
- The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
- Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.
- For example, silk should always be ironed damp.

## Cleaning and Maintenance

### AFTER USE

- Set the steam selector knob to „0“.
- Disconnect from the mains supply.
- Open the water filling inlet cover.
- Invert iron and shake the iron to empty the water tank, and then stand the iron in a upright position to allow to cool.
- In order to save space, the power cord may be easily wound around the cord stowage facility after the iron has been cooled.
- Always store the iron (with water emptied from water tank) on its heel rest, not on the soleplate. Even the smallest amount of moisture will cause corrosion and staining of the soleplate if the iron is stored with the soleplate facing downwards.
- Any deposits, starch residue or size left on the plate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent.
- The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

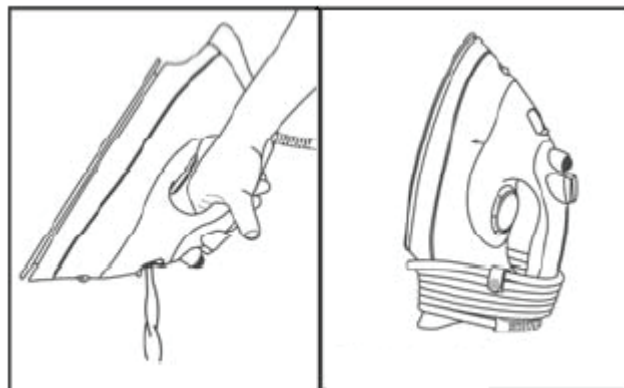


Fig. 5

### Self-cleaning

Your iron will give the best ironing results and last longer if you apply „self-cleaning“ regularly (once or twice a month) to remove any scale or fluff.

- Set the steam selector knob to position „0“.
- Fill the water tank up to „max“ water level with water filling beaker supplied.
- Place the iron on its heel.
- Set the temperature dial to „MAX“.
- Plug into the mains supply.
- Allow the iron to heat up until the heating indicator light first goes out and then come son again.
- Remove the plug from the wall socket.
- Hold the iron over the sink, press and hold the self clean button P11 ang gently abake the iron to and from.
- Release the self clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

### CARE AND CLEANING

- Disconnect from the mains supply by removing the plug.
- Certain fabric finish residues may build up on the soleplate, these may be removed by cleaning with a rough cloth soaked in a vinegar water solution. Dry with a cloth.
- Do not use abrasives or scouring pads to clean the soleplate. Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects. Do not scratch or damage the surface of the soleplate.
- Wipe the outside housing with a damp cloth and polish with a dry one. Do not use abrasives or harsh cleaners as they may damage the surface of the iron.
- Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects.
- Do not put vinegar or other descaling agents into the water tank.
- To clean steam holes - simply use a damp cloth to wipe away any build up of lint or starch from inside steam holes.

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is connection problem.	Check the main cord, the plug and the wall socket.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank.
	The steam control has been set to position „0“	Set the steam control to higher position.
	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing. Put the iron on its heel and wait until the amber pilot has gone out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric.	The cap of the filling opening has not been closed properly.	Close the cap properly. You will hear a click
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have been using hard water, which has caused scale flakes to develop inside soleplate.	Use the self- clean function a few times.

## Technical specifications

- Steam iron
- Large stainless steel soleplate
- Variable steam 0-35 g/min
- Horizontal steam 90 g/min
- Self cleaning
- Anti-Calc function
- Anti-drip system to prevent water escaping from the soleplate
- Dry/steam/spray, variable steam, vertical steam
- Large 300 ml water tank.
- Long cord length 3 m
- Water fillbeaker
- Color: 228B white/blue, 228P white/pink
- Power supply 230 V ~ 50 Hz
- Power drain 2200 W
- Size: 29,5 x 15 x 12,2 cm
- Weight: 1,33 kg

We reserve the right to change technical specifications.



**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

### **Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal**



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

Уважаеми клиенти, Благодаря за покупката на този продукт. Моля, преди да ползвате уреда, прочетете инструкциите за ползване внимателно и ги пазете заедно с гаранцията, касовата бележка и, по възможност, кутията с вътрешните опаковки.

## **Инструкции за Безопасност**

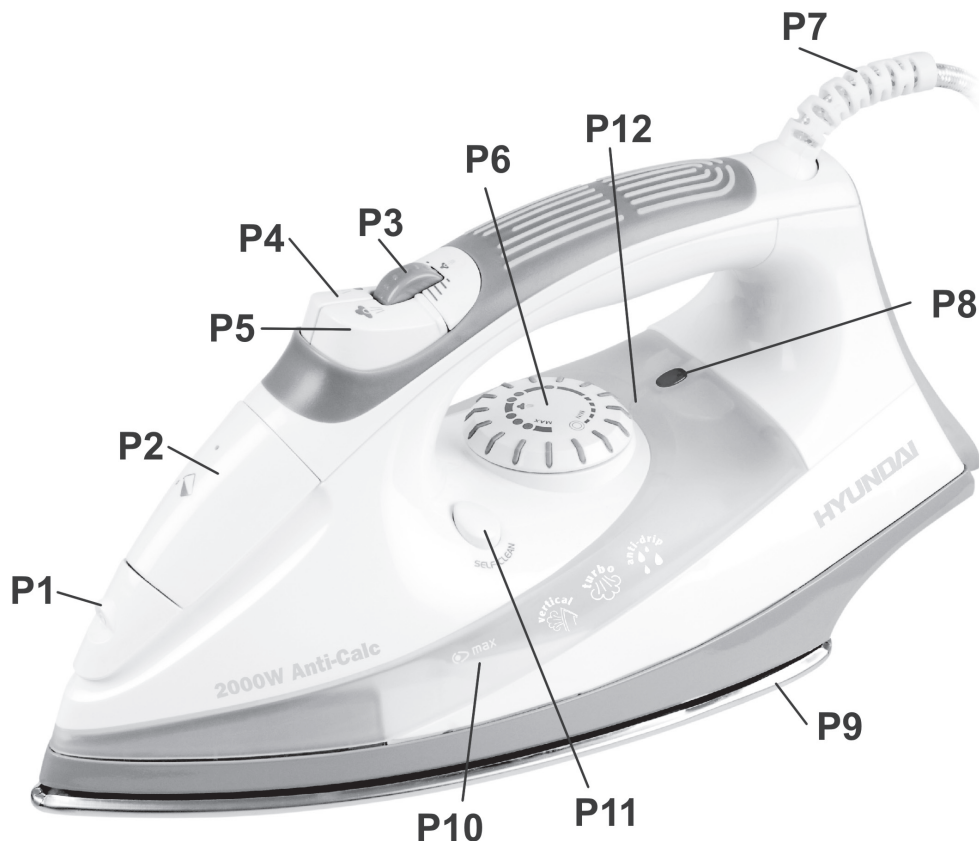
- Уредът е предназначен изцяло за домашно ползване и за посочената му цел. Този уред не се ползва за търговски цели.
- Пазете уреда от източници на топлина, пряка слънчева светлина, влага (никога не го потапяйте в течност) и остри ръбове. Не ползвайте уреда с влажни ръце. Ако уредът е навлажнен или мокър, изключете го веднага. Не го потапяйте във вода. Като го почиствате или прибирате, изключете уреда и винаги издърпвайте щепсела от
- контакта (издърпайте щепсела, а не кабела), ако уредът не се ползва, и винаги отстранявайте аксесоарите.
- Не ползвайте машината без наблюдение. Ако трябва да напуснете работното пространство, винаги изключвайте машината или изваждайте щепсела от контакта (издърпайте щепсела, а не кабела).
- За да предпазите децата от опасности, свързани с електрически уреди, уверете се, че кабелът виси ниско и, че децата нямат достъп до уреда.
- Проверявайте редовно уреда и кабела за повреди. Не ползвайте уреда, ако е повреден.
- Не се опитвайте да поправите уреда самостоятелно. Винаги се свързвайте с одобрен техник.
- За да се избегне излагането на опасност, подмяната на дефектен кабел се извършва само при квалифициран техник, и то само с кабел от същия вид.
- Обърнете специално внимание и на следните “Специални инструкции за безопасност за този уред.”

## **Специални Инструкции за Безопасност за Този Уред**

- Отстранете всички лепенки и предпазни покрития от гладката метална плоча преди да ползвате ютията.
- При първо ползване, изгладете стар парцал, за да сте сигурни, че гладката метална плоча и водното резервоарче са изцяло чисти.
- Когато се ползва за пръв път, малко пара може да се отдели, но след кратко време, това ще прекрати.
- Ползвайте ютията само за предвидените и цели.
- За да избегнете опасността от електрически удар, не потапяйте ютията във вода или други течности.
- Ютията винаги трябва да е намалена докрай преди включване или изключване от контакта. Никога не дърпайте кабела при вадене от контакта. Вместо това, хванете щепсела и издърпайте, за да извадите от контакта.
- Кабелът може да се навие около отделението за съхранение, разположено в задната част на ютията.
- Не докосвайте горещи повърхности. При ползване се достигат високи температури, които може да доведат до изгаряния.
- Винаги ползвайте дръжката и предупредете другите (особено децата) за възможните опасности за изгаряне от пара, от гореща вода или от гладката метална плоча, особено при вертикално гладене.
- Когато не се ползва, винаги изключвайте ютията от контакта.
- Съхранявайте уреда надалеч от деца.
- Не допускайте кабела да виси по ръбове, където може да се достигне от деца.

- Винаги изключвайте от електрическия контакт, след което извадете щепсела от контакта:
  - преди да сипвате или изливате вода от ютията.
  - преди да я оставите ненаблюдавана.
  - о преди почистване и поддръжка – освен ако обратното не е посочено в това упътване.
  - о веднага след ползване.
- Ютията трябва да се ползва и поставя обратно върху стабилна повърхност.
- Когато поставяте ютията на поставката и, уверете се, че повърхността, върху която се намира поставката е стабилна.
- Ютията не трябва да се ползва, ако е била изпускана, ако има видни признаци на повреда, или ако тече.
- Никога не гладете или навлажнявайте дрехи, докато ги носите.
- Не ползвайте уреда на открито или в банята.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително и деца!) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, освен ако не им е било показано или не са били предварително инструктирани как да ползват уреда от човек, отговорен за тяхната безопасност.
- Децата трябва да са наблюдават да не си играят с уреда.
- За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не ползвайте друг уред с висок волтаж на същата електрическа верига.
- Ако се налага ползването на разклонител, трябва да се ползва 10-амперов удължител. Кабели с по-ниска маркировка може да се нагреят. Трябва да се внимава кабелът да не се издърпа или да спъне някого.
- Не ползвайте химически добавки, ароматизатори или декарлцификация. Неспазването на горе-посочените инструкции ще доведе до анулирането на гаранцията.

## Описание на Бутоните



- P1 Дюза за пръскане1
- P2 Капачка на отвор за пълнене
- P3 Копче за настройка на парата
- P4 Бутонът за пръскане е разположен удобно за впръскване на фини малки капчици
- P5 Бутон за изпускане на пара за допълнителна доза пара
- P6 Шайба за температурата
- P7 Предпазител за електрическия кабел
- P8 Индикаторна светлина
- P9 Гладка метална плоча от неръждаема стомана
- P10 Огромно 310-милилитрово резервоарче за вода
- P11 Бутон за само-почистване
- P12 Индикатор за нагряването

## Инструкции за Ползване

Този продукт има много функции като например регулация на температурата, пръскане, сухо гладене, варираща пара, впръскваща пара, и др. При първо ползване, може да забележите леко отделяне на пушек и да чуete слаб шум, предизвикан от разширяването на пластмасата. Това е напълно нормално и ще приключи скоро след това. Също препоръчваме изглаждането на стара дреха или парцал преди първото ползване.

### НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Първо, разпределете дрехите за гладене според обозначенията от международния код за текстилно ползване и грижа.

#### Ползване

- Поставете ютията във вертикално положение и завъртете шайбата за температурата на минимално ниво. Включете щепсела в електрически контакт.
- Изберете желаната настройка за температурата, като завъртите шайбата за температурата, така че желаната настройка да съвпадне с индикатора за нагряване (P12).
- Светлината на индикатора за нагряването ще блести, което показва, че ютията се нагрява. Когато изгасне, ютията е достигнала желаната температура и е готова за ползване. Светлинката ще се пуска и угасва, докато термостатът поддържа избраната температура.

#### ВАЖНО:

Парната ютия включва и обезопасяващ топлинен предпазител, който предпазва парната ютия от прегряване. Въпреки това, когато не се наблюдава, ютията не трябва да се оставя включена в контакта. Изключително внимание трябва да се обърне, когато има и деца в дома.

### СЪВЕТИ ЗА ДОБРО ГЛАДЕНЕ

- First ensure that the iron is disconnected from the electricity supply before filling with water.
- Set the Steam Selector to position „0“.
- Open the water filling in letcover, hold the iron on an angle 45°. Slowly pour the water into the reservoir using the special filling beaker and taking care not to go over the maximum level (about 300ml) indicated by “MAX” on the reservoir.
- Push firmly to close the water filling inlet cover.
- During the ironing process, always ensure there is sufficient water in the water tank.








Note  on label means: "This article cannot be ironed !" (e.g. chlofibre, acryl, elastodiene.)			
label (with ironing instruction)	kind of textile	temperature dial	steam selector (advised position)
	synthetic modacry polypropylene polyurethane  acetate triacetate  polyamide(nylon) polyester modal viscose(rayon)		
	silk  wool		
	cotton  linen		

Table A.

## СИСТЕМА ЗА АНТИ-КАЛЦИРАНЕ

Специален филтър във резервоарчето за вода омекотява водата и предпазва от наслояване на котлен камък по плочата. Този филтър е постоянен и не изисква подмяна. Въпреки това, моля обърнете внимание, че анти-калцирацията филтър няма цялостно да предотврати естествения процес на наслояване на котлен камък.

Моля обърнете внимание:

Ползвайте само чешмяна вода. Системата за анти-калциране не е ефективна при ползването на дестилирана и/или деминерализирана вода. Неспазването на горе-посочените регулации ще доведе до анулиране на гаранцията.

## АНТИ-ТЕЧАЩА СИСТЕМА

При стандартните парни ютии, когато се избере прекалено ниска температура, от металната плоча може да протече вода. Това, впоследствие, може да предизвика лекета. Обаче, Вашата ютия е с вградена анти-течаща система, която е предназначена да предпази подобно изтичане на вода от плоската метална плоча, когато ютията е прекалено студена. По време на ползване, анти-течащата система може да издава висок цъкащ звук, особено по време на загряване или изстиване. Това е нормално и показва, че системата функционира правилно.

## СУХО ГЛАДЕНЕ

Завъртете на "0" настройката за пара. Това прекъсва излизането на пара, дори и да има вода в резервоарчето. Изберете най-подходящата за гладения материал температура. Щом се достигне тази температура, може да започне гладенето. Уверете се, че има достатъчно вода в резервоарчето за вода, в случай, че желаете периодично да впръсквате вода по време на сухото гладене. Ако гладите на този режим повече от 20 минути, за да се избегне пренагряване на водата в резервоарчето, тя трябва да се излее.

## ГЛАДЕНЕ С ПАРА

Според обозначенията върху шайбата за температура и Таблица А (Вижте частта "Настройка на Температурата"), парно гладене е възможно само при по-високи температури на гладене.

- Включете щепсела в електрическата мрежа и пуснете.
- Нагласете шайбата за температурата на желаната позиция в областта за пара (или) и изчакайте индикаторната светлинка за нагряването да угасне.
- Нагласете на желаното ниво копчето за избор на пара. След това може да започнете с парното гладене.

## ВПРЪСКВАНЕ НА ПАРА

По време на сухо или парно гладене, впръскването на пара подsigурява допълнително отделяне на пара, което е идеално за премахването на посериозни ръбове и намачквания.

- Завъртете настройката за температура на най-горещото ниво в областта за пара и изчакайте, докато изгасне индикаторната светлина за нагряване.
- Повременагладенетоповдигнетеютиятамалконадповърхността на текстила, натиснете здраво бутона за Впръскване на Пара и го отпуснете. (Фигура 2) Усилено впръскване на пара прониква дълбоко в текстила. За оптимално качество на парата, оставете интервал от поне 4 секунди между натискания на бутона за Впръскване на Пара.

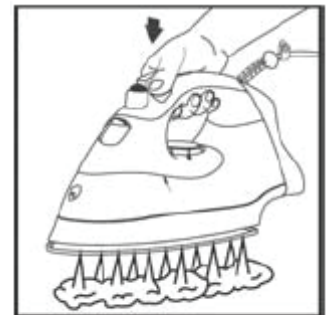


Fig. 2

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Впръскването на пара може да се ползва, когато е избрано максималното ниво за избор на пара.

## ВЕРТИКАЛНО

Уникалната система за вертикално гладене позволява вертикално гладене с тази ютия. Това е изключително полезно при отстраняването на намачкания по висящи дрехи, пердета, стенно-окачени материали, и др. Дръжте ютията вертикално пред артикула, който желаете да попарите, и натиснете бутона за Впръскване на Пара (Фигура 3).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не гладете дрехи върху тялото! Гладете и продължавайте да гладите<sup>2</sup>.

Предупреждение:

Впръскването на пара може да се ползва само при високи температури. Прекратете впръскването, когато контролната лампичка за температурата на плоската метална плоча (P8) светне, и продължете с гладенето само, след като тя угасне.

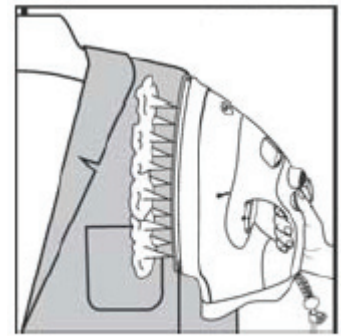


Fig. 3

## ПРЪСКАНЕ

Пръскането се ползва за навлажняване на трудни текстили, сухи части, вълнени артикули и случайни ръбове.

Натиснете здраво бутона за пръскане, за да излезне тънка струя вода пред ютията, и продължете да гладите (Фигура 4).

Пръскането може да се ползва и с деликатни (синтетични) текстили, които се гладят на ниски температури и следователно не може да се гладят с пара.

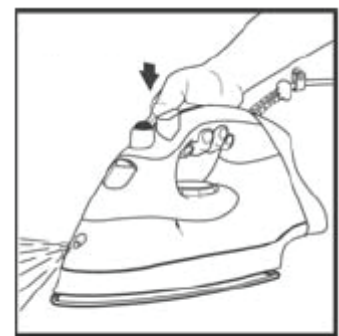


Fig.4

Предупреждение:

За деликатни материали, препоръчваме предварителното навлажняване на текстила, ползването на функцията за пръскане, или поставянето на влажен материал между ютията и текстила. За да предотвратите лекета, при гладене не пръскайте коприна или синтетични текстили.

## СЪВЕТИ ЗА ДОБРО ГЛАДЕНЕ

- Съветваме да ползвате ниски температури при текстил, който има необичайно покритие (пайети, бродерии и др.)
- Ако материалът е комбинация (т.е. 40% памук, 60% синтетика), настройте термостата на температура, подходяща за текстила, изискващ по-ниската температура.
- Ако не знаете състава на текстила, определете подходящата температура, като пробвате върху скрит ъгъл на дрехата. Започнете с ниска температура и я увеличавайте плавно, докато достигнете идеалната температура.
- Никога не гладете части със следи от пот или друго: горещината на металната плоча фиксира петната върху текстила, което ги прави постоянни.
- За да не ги направите лъскави, гладете копринени, вълнени или синтетични дрехи от вътрешната им страна.
- За да не ги направите лъскави, гладете кадифени дрехи само в една посока (следвайки влакното) и не натискайте ютията.
- Колкото по-претоварена е пералнята, толкова повече изпрани дрехи излизат намачкани. Това също се случва, когато са много високи оборотите на сушене (центрофугата).
- Много текстили се гладят по-лесно, когато не са изцяло сухи.
- Например, коприната трябва винаги да се глади, когато е влажна.

## Почистване и Поддръжка

### СЛЕД ПОЛЗВАНЕ

- Завъртете копчето за избор на пара на “0”.
- Изключете от електрическата мрежа.
- Отворете капачето на отвора за пълнене на вода.
- Обърнете ютията наопаки и я разтръскайте, за да изсипете водата от резервоарчето, след което поставете ютията вертикално, за да се охлади.
- За да не заема много място, след като се е охладила ютията, електрическият кабел лесно може да се навие около частта за съхранение на кабела.
- Винаги съхранявайте ютията (с излята от резервоарчето вода) във вертикално положение, а не в хоризонтално положение (да лежи върху металната плоча). Дори и минимално количество влага би довело до ръждясване и лежасване на металната плоча, ако ютията се съхранява с металната плоча насочена надолу.
- Каквито и да е наслагвания, утайки, или спрейове да са изостанали върху металната плоча, те може да се избършат с влажен парцал или с неизстъргващ течен почистващ препарат.
- Пластмасовите части може да се почистят с влажен парцал, след което да се подсушат със сух парцал.

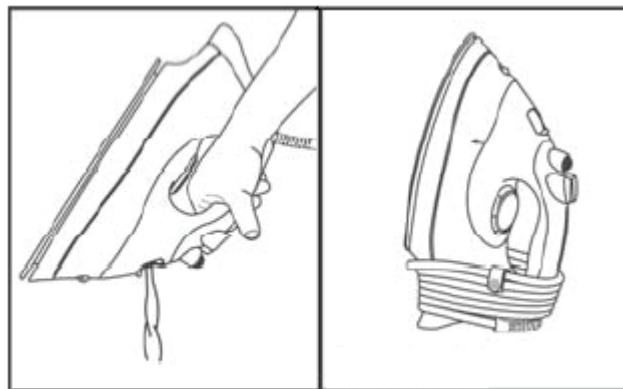


Fig. 5

### Само-почистване

Ютията Ви ще глади възможно най-добре и ще издържи по-дълго, ако ползвате “Само-почистване” редовно (веднъж или два пъти месечно), за да отстраните люспи и пух.

- Завъртете копчето за избор на пара на “0”.
- С предоставената чашка за пълнене на вода напълнете резервоарчето с вода до нивото MAX.
- Поставете ютията във вертикално положение.
- Завъртете шайбата за температурата на ниво MAX.
- Включете в електрическата мрежа.
- Изчакайте ютията да се нагрее, докато индикаторната лампичка за нагряване първо угасне, а после светне отново.
- Извадете щепсела от контакта.
- Дръжте ютията над мивката, натиснете и задръжте бутона за само-почистване (P11) и внимателно разклащайте ютията напред-назад.
- Отпуснете бутона за само-почистване веднага щом всичката вода в резервоарчето се е изразходвала.

### ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете от електрическата мрежа, като извадите щепсела.
- Върху металната плоча може да се наслоят остатъци от текстилни покрития. Те може да се премахнат, като се почисти с груб парцал, потопен в оцетен разтвор. Подсушете с парцал.
- Не ползвайте изстъргващи или дращеци гъбички за почистването на металната плоча.
- С влажен парцал забършете корпуса отвън, след което подсушете със сух парцал. Не ползвайте изстъргващи или силни препарати, тъй като те може да повредят покритието на ютията.
- Не стържете по металната плоча с тел или метални предмети.
- Не слагайте оцет или други отлюспващи препарати в резервоарчето за вода.

- За да почистите отворите за пара – просто използвайте влажен парцал, за да избършете от вътрешната част на парните отвори наслоявания на лен или на други утайки.

## Отстраняване на Неизправности

Проблем	Възможна причина	Разрешение
Ютията е включена, но металната плоча е студена.	Има проблем по електрическата верига.	Проверете електрическия кабел, щепсела и контакта.
Ютията не отделя пара.	Няма достатъчно вода в резервоарчето.	Напълнете резервоарчето с вода.
	Нивото на парата е поставено на "0".	Нагласете нивото на парата на по-високо деление.
	Ютията не е достатъчно гореща.	Изберете температура на гладене, подходяща за парно гладене. Поставете ютията във вертикално положение и изчакайте да угасне кехлибарената светлинка преди да започнете да гладите.
Капчици вода се отделят върху текстила.	Капачката на отвора за пълнене на вода не е затворена, както трябва.	Затворете капачката, както трябва. Ще се чуе щракване.
Люспи и утайки се отделят от металната плоча по време на гладене.	Ползвали сте твърда вода, което е довело до формирането на люспи в металната плоча.	На няколко пъти ползвайте самопочистващата функция.

## Технически Характеристики

- Парна ютия
- Огромна гладка метална плоча от неръждаема стомана
- Варираща пара 0-35 г/мин.
- Хоризонтална пара 90 г/мин
- Само-почистване
- Анти-калцираща функция
- Анти-течаща система, за да се предпази излизането на вода от гладката метална плоча
- Сух/пара/впръскване, варираща пара, вертикална пара
- Голямо 300-милилитрово резервоарче за вода
- Дължина на захранващият кабел 3м.
- Пластмасова чашка за пълнене на вода
- Цвят – 228В бяло/синьо, 228Р бяло/розово
- Електрическо захранване: 230 V ~ 50 Hz
- Електрическо изразходване: 2200 W
- Размер: 29,5 x 15 x 12,2 см
- Тегло: 1,33 Кг

Запазваме правото да променяме техническите характеристики.



**ВНИМАНИЕ:** Не ползвайте този продукт близо до вода, в мокри райони, за да избегнете опасността от пожар или нараняване, причинено от електричество. Винаги изключвайте продукта, когато не се нуждаете от него или преди да бъде прегледан. Няма никакви части в уреда, които да може да се оправят от потребителя. Винаги се свързвайте с квалифициран и одобрен сервиз. Продуктът е под опасно напрежение.

### **Изхвърляне на употребявано електрическо и електронно оборудване**



Значението на символа върху продукта, неговите добавки или опаковане, индикират, че този продукт няма да се счита за битов боклук. Моля изхвърлете този уред в подходящ за целта пункт за събирането за рециклиране и преработка на електрическо и електронно оборудване. В Европейския Съюз и в други европейски страни има отделни пунктове за събирането на ползвани електрически и електронни продукти. Като подситеgurите правилното изхвърляне на този продукт, подпомагате предпазването от потенциално вредни и опасни за природата и човешкото здраве вещества, които иначе може да бъдат причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материали подпомага опазването на природните ресурси. Затова моля не изхвърляйте старите си електрически и електронни продукти с битовия си боклук. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля свържете се с местните власти, с обслужващите боклука фирми, или с продавача на дребно.

Spoštovani kupec !

Zahvaljujemo se vam za nakup Hyundai izdelka. Prosimo vas, da pred uporabo pozorno preberete navodila za uporabo. Navodila za uporabo, skupaj z garancijsko izjavo, računom in originalno embalažo shranite, za primer, če jih boste želeli ponovno prebrati.

## OPOZORILA:

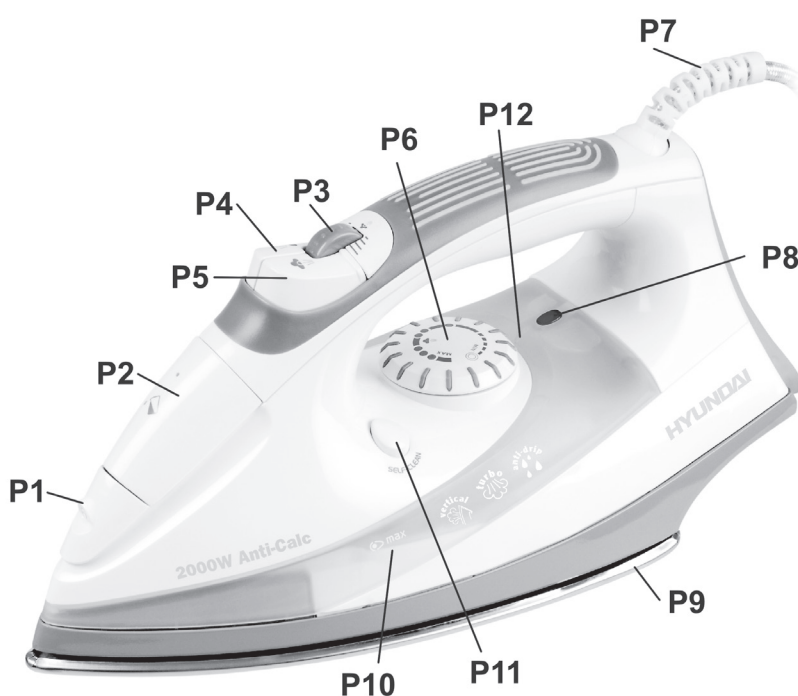
- Naprava je namenjena le uporabi v gospodinjstvu. Uporabljajte jo v skladu z njenim namenom.
- Naprava ni namenjena za uporabo v komercialne namene.
- Naprave ne polagajte v bližino toplotnih virov in je ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi. Prav tako je ne polagajte na ostre robove. Naprave ne upravljajte z mokrimi rokami. Če se naprava zmoči ali je vlažna, jo nemudoma izklopite. Naprave ne potaplajte v tekočine.
- Ko napravo čistite ali pospravljate, jo najprej izklopite iz električnega omrežja (ne vlecite za napajalni kabel, ampak za vtič) in nato odstranite vse dodatke.
- Naprave ne sme delovati brez nadzora. Če zapustite delovno mesto, napravo najprej izklopite.
- Nevarnost, da otroci pridejo v stik z električno energijo, zmanjšate tako, da je napajalni kabel naprave položen čim nižje in da otroci nimajo dostopa do naprave.
- Napravo in napajalni kabel redno pregledujte za morebitne poškodbe. Če sta naprava ali kabel poškodovana, napravo nemudoma izklopite.
- Naprave ne popravljajte sami. V primeru okvare se obrnite na usposobljen servis. Pretirani izpostavljenosti električnemu toku se izognete tako, da se prepričate, da poškodovani napajalni kabel zamenjajo s kablom, ki ga priporoča proizvajalec.
- Posebej bodite pozorni na posebne varnostne napotke!

## POSEBNI VARNOSTNI NAPOTKI:

- Pred uporabo likalnika odstranite vse nalepke ali zaščitne materiale, ki se nahajajo na grelni plošči.
- Likalnik prvič preizkusite na stari majici, da se prepričate, da sta grelna plošča in rezervoar za vodo čista.
- Pri prvi uporabi se lahko pojavijo nenavadne vonjave. To ni neobičajno.
- Likalnik uporabljajte v skladu z njegovim namenom.
- Likalnika ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Tako početje lahko povzroči električen šok in resne poškodbe uporabnika.
- Preden likalnik vklopite ali izklopite iz električnega omrežja, nastavite gretje oziroma moč na najmanjšo vrednost. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel, ampak le za vtič.
- Napajalni kabel lahko ovijete okoli zato predvidenega dela, na zadnjem delu likalnika.
- Ne dotikajte se segrete grelne plošče. Med delovanjem se grelna plošča močno segreje in ob stiku s telesom povzroči resne poškodbe in opekline.
- Ko uporabljate likalnik, ga zmeraj držite za ročaj. Vse, ki se zadržujejo okoli vas, opozorite na možnost poškodb oziroma opeklin. Pri navpičnem likanju bodite bolj previdni. Še posebej bodite pozorni, ko so v bližini otroci.
- Ko likalnika ne uporabljate, ga vedno izključite iz električnega omrežja.
- Likalnik hranite izven dosega otrok.
- Napajalnega kabla ne polagajte preko roba, kjer ga dosežejo otroci.
- Likalnik zmeraj izklopite iz električnega omrežja:
  - preden polnite ali praznite rezervoar z vodo,
  - preden ga pustite nenadzorovanega,
  - preden ga čistite oziroma vzdržujete (razen, če ni drugače navedeno v teh navodilih za uporabo),
  - takoj ko ga prenehate uporabljati.
- Likalnik uporabljate in odlagajte na stabilno podlago.

- Prepričajte se, da je stojalo, v katerega odložite likalnik, nameščeno na trdno in stabilno podlago.
- Likalnika ne uporabljajte, če vam je padel na tla, če so vidni znaki poškodbe ali če pušča.
- Nikoli ne likajte ali vlažite obleke, v katero ste sami (ali nekdo) drug trenutno oblečeni.
- Likalnika ne uporabljajte v kopalnici ali na prostem.
- Likalnika brez skrbnega nadzorstva ne smejo uporabljati ljudje, ki imajo zmanjšane psihofizične sposobnosti oziroma ljudje, ki nimajo ustreznih znanj in izkušenj.
- Otroke je potrebno skrbno nadzorovati, da se z likalnikom ne igrajo.
- Likalnika ne priključite v vtičnico, ki že preskrbuje druge naprave, ki za svoje delovanje porabijo veliko električne energije. S takim početjem lahko preobremenite omrežje.
- Če potrebujete podaljšek, uporabite 10 ampersko žico. Žice z nižjo vrednostjo se pregrevaajo. Podaljšek namestite tako, da se ob njega ne bodo spotikali mimoidoči.
- V likalnik ne dodajajte čistil, dišav ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna. Če ne sledite zgornjim napotkom, kršite garancijske pogoje. Posledično je garancijska izjava nična.

## OPIS NAPRAVE









- P1 Dulec za razpršenje
- P2 Pokrov kanala za polnjenje rezervoarja
- P3 Stikalo za izbiro načina pare
- P4 Gumb za pršenje
- P5 Gumb za dodatno moč pare
- P6 Vrtljivo stikalo za izbiro temperature
- P7 Napajalni kabel
- P8 Indikator (lučka)
- P9 Grelna plošča iz nerjavečega jekla
- P10 Rezervoar za vodo (kapaciteta 310 ml)
- P11 Gumb za samodejno čiščenje
- P12 Indikator temperature

## UPORABA

Naprava ima veliko funkcij, kot so uravnavanje temperature, pršenje, suho likanje, več načinov izpuha pare in drugo. Ko likalnik uporabljate prvič, lahko iz naprave izhaja rahel dim ali nenavaden vonj. Likalnik lahko oddaja tudi nenavaden zvok, ki ga proizvaja plastika, ki se zaradi segrevanja razteza. To je pri prvi uporabi normalno. Kasneje se to ne dogaja več. Prav tako vam priporočamo, da likalnik pred prvo uporabo preizkusite na starem kosu tkanine, ki jo lahko poškodujete.

### NASTAVITEV TEMPERATURE

Tkanino, ki jo želite zlikati, razporedite v skladu z mednarodnimi oznakami za vrsto tkanine. Glede na razporeditev, nastavite temperaturo likanja.

VEDITE:  Simbol na tkanini označuje, da tkanina ni primerna za likanje (akril, elastodin) in obdelavo s paro.			
Oznake za likanje	Vrsta tekstila	Položaj stikala za izbiro temperature	Priporočena nastavitve načina pare
	sintetika modacry polipropilen poliuretan acetat triacetat		
	svila volna		
	bombaž lan		LINEN

### UPORABA

- Likalnik postavite pokončno na podstavek in obrnite temperaturno stikalo na najnižjo vrednost (minimum). Napajalni kabel vključite v vtičnico.
- Nastavite temperaturo z obračanjem stikala tako, da je oznaka za temperaturo poravnana z indikatorjem temperature (P12).
- Indikator temperature bo svetil, kar pomeni, da se likalnik segreva. Ko indikator ugasne, je likalnik dosegel nastavljeno temperaturo in je pripravljen za uporabo. Lučka bo še naprej svetila in ugašala, saj termostat vzdržuje izbrano temperaturo

### POMEMBNO

Parni likalnik vsebuje toplotno varovalo, ki preprečuje pregrevanje likalnika. Vseeno likalnik ne sme biti nenadzorovan, ko je priključen v električno omrežje. Še posebej bodite pozorni, ko se v bližini nahajajo otroci.

### POLNJENJE REZERVOARJA

- Pred polnjenjem zagotovite, da likalnik ni priključen v električno omrežje.
- Stikalo za izbiro pare (P3) mora biti v položaju „0“.
- Odprite pokrov kanala za polnjenje (P2) in držite likalnik pod 45° kotom. Počasi vlivajte vodo s pomočjo lija. Bodite previdni, da rezervoarja ne napolnite preko oznake „Max“ (približno 300ml).
- Ponovno namestite pokrov kanala za polnjenje (P2) v prvoten položaj.
- Med likanjem mora biti v likalniku zmeraj dovolj vode.

## SISTEM ZA ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

V vodni rezervoar je vgrajen »anti-calc« filter, ki iz vode filtrira vodni kamen, da se ne nabira v na stenah rezervoarja in ovira dostopa vode do grelne plošče. Filtra ni potrebno menjati. Kljub vsemu morate upoštevati, da filter ne odstrani vsega vodnega kamna iz vode, zato se bo s časoma vodni kamen vseeno nabral.

### Opomba:

Uporabljajte vodo iz pipe. Če uporabljate destilirano vodo, sistem za odstranjevanje vodnega kamna ne deluje. Če ne sledite temu priporočilu kršite garancijske pogoje in izgubite pravico uveljavljanja pravic, ki vam pripadajo iz naslova garancije.

## SISTEM PROTI KAPLJANJU

Pri običajnih likalnikih na paro lahko voda kaplja iz grelne plošče na tkanino, če izberete prenizko temperaturo delovanja. To povzroči, da se na tkanini pojavijo madeži. Vaš likalnik je opremljen s sistemom, ki preprečuje kapljanje vode na tkanino, ko je temperatura prenizka. Med delovanjem lahko zaslišite pok, ponavadi med ogrevanjem ali ohlajevanjem. To je povsem normalno in pomeni, da sistem deluje pravilno.

## SUHO LIKANJE

Stikalo za izbiro pare nastavite na „0“. S tem prekinete dotok vode, četudi je ta v rezervoarju. Izberite ustrezno temperaturo delovanja, glede na tkanino, ki jo likate. Ko se likalnik segreje na delovno temperaturo, lahko pričnete z likanjem. Zagotoviti morate, da je v rezervoarju dovolj vode, če želite med suhim likanje uporabiti tudi paro. Če likate dlje kot 20 minut, izpraznite rezervoar, da se voda ne segreva.

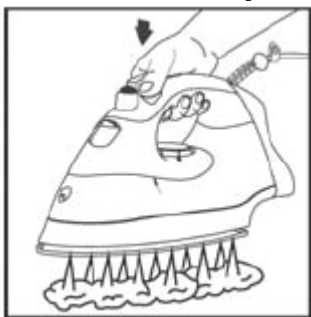
## LIKANJE NA PARO

Kot je napisano na stikalu za temperaturo in na tabeli na prejšnji strani, je likanje s paro mogoče le pri višjih temperaturah.

- Likalnik priključite v električno omrežje in ga vključite.
- Izberite ustrezno temperaturo delovanja, glede na tkanino, ki jo likate in počakajte, da indikator temperature ugasne.
- Stikalo za izbiro načina pare nastavite na ustrezno pozicijo in lahko pričnete z likanjem.

## DODATNA MOČ PARE

Ta gumb vam omogoča dodatno moč pare, ki jo uporabite za odpravljanje trdovratnejših gub in zgibov med suhim likanjem ali likanjem na paro.



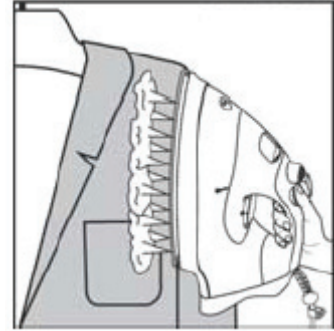
- Nastavite najvišjo temperaturo znotraj likanja na paro in počakajte, da indikator temperature ugasne.
- Likalnik rahlo privzdignite nad površino, pritisnite gumb za dodatno moč pare in ga med likanjem spustite. Para prodre globoko v tkanino. Priporočamo vam, da med posameznima pritiskoma gumba za dodatno moč pare, počakate vsaj 4 sekunde.

Slika 2

**Opomba:** Dodatno moč pare lahko uporabite le, ko je nastavev za paro nastavljen na najvišjo vrednost.

## NAVPIČNO LIKANJE

Edinstven navpičen parni sistem omogoča navpično likanje. To je še posebej uporabno pri likanju že obešenih oblek, zaves, itd. Likalnik držite navpično in pritisnite gumb za dodatno moč pare.



**POZOR:** Nikoli ne likajte oblačil, ki jih trenutno nosite.

### Vedite:

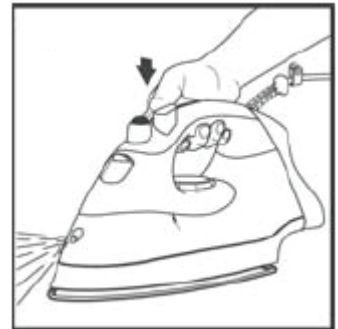
Dodatno moč pare lahko uporabite le pri visokih temperaturah. Ko se prižge lučka P8, prenehajte z likanjem. Ko lučka ugasne, lahko z likanjem nadaljujete.

## PRŠENJE

Pršenje se uporablja za navlažitev trdovratnih tkanin, suhih predelov, volnenih oblačil in nenamernih zgibov.

Pritisnite gumb za pršenje. Iz sprednjega dela likalnika brizgne tanek curek vode. Sedaj nadaljujte z likanjem.

Pršenje lahko uporabite pri likanju občutljivih tkanin, ki zahtevajo nizke temperature in se ne smejo likati s paro.



### POZOR:

Pri likanju občutljivih tkanin vam priporočamo, da tkanino pred likanjem rahlo navlažite z uporabo funkcije pršenja ali tako, da med likalnik in tkanino položite vlažno krpo. Če uporabite to funkcijo pri likanju svile ali sintetičnih tkanin, se lahko pojavijo madeži.

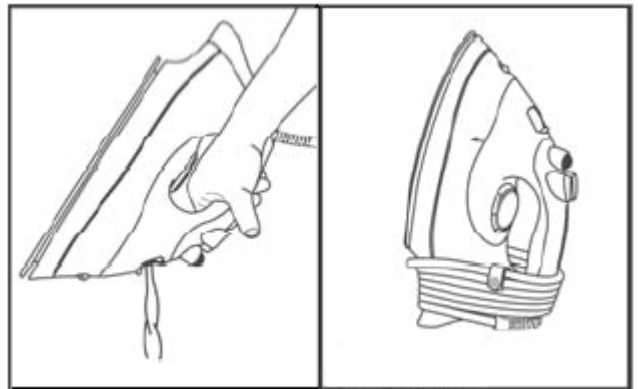
## NASVETI ZA LIKANJE

- Pri likanju oblek, ki imajo neobičajno površino (bleščice, okraske, nalepke), vam priporočamo, da uporabite najnižjo temperaturo.
  - Če tkanina vsebuje več materialov (na primer 40% bombaža, 60% sintetičnih vlaken), potem nastavite delovno temperaturo za tisto tkanino, ki zahteva nižjo temperaturo likanja.
  - Če ne veste ustrezne temperature likanja, vam priporočamo, da preizkusite ustrezno temperaturo na manj vidnem predelu te tkanine. Začnite z nižjo temperaturo in jo počasi dvigujte.
  - Nikoli ne likajte predelov tkanine, ki vsebujejo madeže dezodorantov ali druge madeže. Ker je temperatura likanja visoka, se madeži zapečejo v tkanino in jih ni več možno odstraniti.
  - Svileno, volneno in sintetično tkanino likajte z notranje strani. Tako tkanine obdržijo svoj lesk.
  - Več kosov oblačil kot jih vstavite v boben pralnega stroja, bolj bodo obleke zmečkane po koncu pranja. Prav tako je z nastavitvijo hitrosti centrifuge.
  - Veliko tkanin je lažje likati, če niso popolnoma suhe.
- Na primer, svilo vedno likajte vlažno.

# ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

## PO UPORABI

- Nastavite gumb za izbiro načina pare v položaj „0“.
- Likalnik izklopite iz električnega omrežja.
- Odprite pokrov kanala za polnjenje rezervoarja.
- Likalnik obrnite tako, da se rezervoar za vodo izprazni. Nato postavite likalnik v pokončni položaj in ga pustite, da se ohladi.
- Ko se likalnik ohladi, lahko napajalni kabel ovijete okoli zadnjega dela, da prihranite na prostoru.
- Likalnih zmeraj hranite v pokončni legi. Rezervoar za vodo mora biti prazen. Likalnika ne hranite na grelni plošči. V primeru, da je v likalniku ostala voda in ga hranite na grelni plošči, lahko to povzroči rjavenje plošče.
- Škrob in druge ostanke lahko z grelne plošče odstranite z vlažno krpo ali blagim tekočim čistilom. Plastične dele lahko očistite z mehko, mokro krpo. Nato jih osušite s suho krpo.



## SAMODEJNO ČIŠČENJE

- Likalnik bo likal optimalno in bo imel daljšo življenjsko dobo, če boste redno uporabljali funkcijo samodejnega čiščenja (enkrat ali dvakrat mesečno).
- Nastavite gumb za izbiro načina pare v položaj „0“.
- Rezervoar napolnite do oznake „Max“.
- Likalnik postavite v pokončno lego.
- Gumb za nastavev temperature nastavite na najvišjo vrednost „Max“.
- Likalnik priključite v električno omrežje.
- Pustite, da se likalnik ogreje in da lučka indikatorja temperature najprej ugasne in se potem ponovno vklopi.
- Likalnik izklopite iz električnega omrežja.
- Likalnik držite nad pomivalnim koritom. Pritisnite in držite gumb za samodejno čiščenje (P11). Likalnik rahlo nagibajte naprej in nazaj.
- Ko porabite vso vodo v rezervoarju, spustite gumb za samodejno čiščenje.

## VZDRŽEVANJE

- Likalnik izklopite iz električnega omrežja.
- Nekatere tkanine pustijo na grelni plošči ostanke. Ploščo očisti z rahlo hrapavo krpo, ki je namočena v raztopino kisa in vode. Po končanem čiščenju grelno ploščo obrišite s suho krpo.
- Grelne plošče ne čistite z jedkimi čistili. Prav tako je ne praskajte.
- Ohišje naprave obrišite s čisto, vlažno krpo. Ohišje nato osušite s suho krpo. Pri čiščenju ne uporabljajte jedkih čistil, ker lahko poškodujete površino grelne plošče ali plastičnih delov ohišja.
- Za čiščenje ne uporabite jeklene volne ali drugih kovinskih predmetov.
- V rezervoar ne vlivajte kisa ali drugih čistil.
- Za čiščenje odprtin za paro uporabite vlažno krpo, da odstranite ostanke vodnega kamna ali škroba, ki se nabere na notranji strani odprtin.
- Likalnika ne smete uporabljati, če so vidni znaki poškodb, če je padel na tla ali če pušča.

## Odstraňování poruch

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
Likalnik je vključen v električno omrežje, vendar se grelna plošča ne segreva.	Težava je v povezavi.	Preverite napajalen kabel, vtič in stensko vtičnico.
Likalnik ne proizvaja pare.	V rezervoarju ni dovolj vode.	Dolijte vodo.
	Gumb za izbiro načina pare je v položaju „0“.	Gumb za izbiro načina pare premaknite v ustrezen položaj.
	Grelna plošča ni dovolj segreta.	Nastavite ustrezno delovno temperaturo, glede na tkanino, ki jo likate. Likalnik postavite v pokončen položaj in počakajte, da se segreje. Indikator temperature mora ugasniti.
Na blago padajo kaplje. .	Pokrov kanala za polnjenje rezervoarja ni pravilno zaprt.	Pokrov zaprite pravilno. Slišali boste rahel pok.
Med likanjem se na blagu nabirajo luske, ki prihaja iz grelne plošče.	Uporabljali ste trdo vodo, ki je povzročila nabiranje vodnega kamna v grelni plošči.	Nekajkrat uporabite funkcijo samodejnega čiščenja.

## TEHNIČNE KARAKTERISTIKE

- Parni likalnik
- Velika grelna plošča iz nerjavečega jekla
- Spremenljiv parni sistem 18 – 25 g/min
- Vodoravna para 80 g/min
- Samodejno čiščenje
- Filter za odstranjevanje vodnega kamna
- Sistem za preprečevanje kapljanja iz grelne plošče
- Suho likanje, likanje na paro, navpično likanje
- Rezervoar za vodo: 300 ml
- Lijak za pretakanje vode v rezervoar
- Barva: 228B bela / modra; 228P bela / rožnata
- Napajanje: 230 V ~ 50 Hz
- Električna moč: 2200W
- Velikost: 29,5 x 15 x 12,2 cm
- Teža: 1,33 kg

Zaradi nenehnega izboljševanja artiklov dopuščamo možnost nenamernih napak v navodilih. Slike so simbolične in so namenjene razumevanju uporabe artikla. Tehnični podatki in karakteristike se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila! Napake v tisku so možne.

## POZOR:



Likalnika ne uporabljate v bližini vode ali na mokri podlagi. S tem občutno zmanjšate možnost poškodb ali električnega šoka. Ko likalnika ne uporabljate, ga zmeraj izklopite. Prav tako ga zmeraj izklopite, ko ga čistite ali pregledujete. V likalniku se ne nahajajo deli, ki jih lahko popravljate sami. Če je potrebno likalnik popraviti, ga odnesite na servis, ki je usposobljen za popraviljanje tovrstnih elektronskih naprav. Likalnik se nahaja pod visoko električno napetostjo.

## NAPOTEK ZA OHRANITEV OKOLJA



Ta izdelek je narejen iz visoko-kvalitetnih materialov in delov, ki so primerni za reciklažo in so predvideni za ponovno predelavo. Ko je izdelek neuporaben, ga ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke, ampak ga morate odstraniti na zakonsko določeno mesto za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav. Na to vas opozarja poleg stoječi simbol na izdelku, v navodilu za uporabo, ali na embalaži. Prosimo, informirajte se o deželnih zbirnih mestih pri vaši občinski upravi. S ponovno uporabo starih naprav občutno pripomorete k zaščiti bivalnega okolja.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Případně další dotazy zasílejte na [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **SI 228B, SI 228P**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

## ZÁRUČNÝ LIST

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **SI 228B, SI 228P**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

### WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa: <b>SI 228B, SI 228P</b>	Pieczeńć i podpis sprzedawcy:	
Data sprzedaży:		
Numer serii:		
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	

## **GARANCIJA VELJA 1 LETO ZA DELOVANJE IZDELKA.**

Distributer jamči za kakovost, brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo le-tega, v primeru, da ga uporabljate v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili.

V garancijski dobi bo distributer (Trion d.o.o.) brezplačno odpravil vse napake v delovanju. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka v popravilo. V primeru, da ga ne bo mogoče popraviti v tem roku, ga bo distributer zamenjal z enakim novim brezhibnim izdelkom.

Čas, v katerem vam distributer zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Garancija ne velja za poškodbe, ki bi bile posledica uporabe nestandardnih nadomestnih delov, nepazljivega ravnanja, padca, razstavljanja, popravil s strani nepooblaščenih oseb in višje sile. Prav tako garancija ne velja za dele, ki se z delovanjem obrabljajo in trošijo. Izjema so očitne napake na sestavnih delih ali v materialu. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma pri nadomestitvi izdelka z novim na podlagi garancije, nosi distributer. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca.

## **PRIJAVA REKLAMACIJE**

### **Popravila v garancijski dobi**

Za popravila v garancijski dobi uveljavite garancijo z originalnim računom ali potrjenim garancijskim listom, ki ga predložite pooblaščenemu serviserju.

### **Dostava reklamiranega aparata**

Reklamacijo lahko prinesete osebno k prodajalcu, ki jo bo posredoval pooblaščenem servisu ali direktno na pooblaščen servis na naslov:

### **Servis elektronike Janez Kastelic s.p. (za Trion), Trpinčeva 39, 1000 Ljubljana,**

ali jo pošljete s paketno dostavo GLS Slovenija, (e-mail: [info@gls-slovenia.com](mailto:info@gls-slovenia.com); telefon za naročila: 01/ 500 11 50) s katerim ima podjetje Trion pogodbeni odnos (če pošljete na ta način, je za vas pošiljanje brezplačno). Paket mora biti pakiran v originalni oziroma primerni embalaži, ki preprečuje poškodbe.

### **Za vse neupravičene reklamacije zaračunamo stroške pregleda in poštnine!**

**Distributer:** Trion d.o.o., Brnčičeva 1, 1000 Ljubljana, email: [info@trion.si](mailto:info@trion.si); [www.trion.si](http://www.trion.si)

MODEL: **SI 228B, SI 228P**

DATUM NAKUPA:

SERIJSKA ŠTEVILKA:

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:

**HYUNDAI**  
Seoul, Korea